nis, studio verae laudis accensus, ipse (1) prodiderit factionem, et praemio a nobis (2) et honore donabitur. Is vero, qui usus fuerit factione, si vel sero (3), incognita tamen adhuc, consiliorum arcana patefecerit, absolutione tantum (4) ac venia dignus habebitur.

Dat. prid. Non. Septemb. Ancyrae, Caesario et Attico Conss. [397.]

6. *Graeca desunt.* — Paulus *lib. singulari* (5) *de publicis iudiciis.* —Meminisse oportebit, si quid contra maiestatem imperatoris commissum dicatur, etiam post mortem rei id crimen instaurari solere, posteaquam divus Marcus Depitiani (6), utpote senatoris, qui Cassiani furoris socius fuerat, bona post mortem fisco vindicari iussit, et nostro tempore multis heredibus ablata sunt. In hoc item (7) crimine, quod ad laesam (8) maiestatem imperatoris pertinet, etiam in caput domini servi torquentur. —Marcianus *lib. I* (9) *de publicis iudiciis tit.* (10) *ad legem Iuliam Maiestatis.* — Post divi Marci constitutionem hoc iure uti coepimus, ut etiam post mortem nocentium hoc crimen inchoari possit, ut, convicto mortuo (11), memoria eius damnetur, et eius bona successori (12) eius (13) eripiantur; nam ex quo sceleratissimum quis consilium cepit, exinde quodammodo sua mente punitus est. Sic et divus (14) Severus et Antonimus constituerunt, ex quo quis tale crimen contraxit, neque alienare neque manumittere eum posse; nec ei solvere iure debitorem, magnus (15) Antoninus rescripsit. In hac causa in caput domini servi torquentur, id est propter causam maiestatis (16). Et si decesserit quis, propter incertam (17) personam successoris bona observantur, si in causa maiestatis fuisse mortuus arguatur, ut Severus et Antoninus literis ad Rationales missis rescripserunt. —*Graeca desunt.* —

Dat. III. Non. Mart. (18)

TIT. IX

AD LEGEM IULIAM DE ADULTERIIS ET (19) STUPRO

1. *Impp.* Severus *et* Antoninus *AA.* (20) Cassiae. — Publico iudicio non habere mulieres adulterii accusationem, quamvis de matrimonio suo violato queri velint, lex Iulia declarat, quae, quum mascu-

pio de constituída la facción por el deseo de verdadera alabanza, hubiere por sí mismo descubierto la facción, será galardonado por nosotros con premio y honor. Mas el que se hubiere servido de la facción, si aunque tarde, pero siendo todavía desconocidos, hubiere descubierto los secretos de los designios, será considerado digno solamente de la absolución y del perdón.

Dada en Ancira á 1 de las Nonas de Septiembre, bajo el consulado de Cesario y de Attico. [397.]

6. *Falta una parte griega.* — Paulo, *De los Juicios públicos, libro único.* —Convendrá tener presente, que si se dijera haberse cometido algo contra la majestad del emperador, se acostumbra á incoar esta causa criminal aun después de la muerte del reo, desde que el divino Marco mandó que se reivindicaran para el fisco los bienes de Depiciano, después de la muerte, como de senador que había sido cómplice de la locura de Cassiano, y que en nuestro tiempo se les quitaron á muchos herederos. Asimismo, en esta causa criminal, que se refiere á la lesa majestad del emperador, también se les da tormento á los esclavos en representación de sus dueños. —Marciano, *De los Juicios públicos, libro I., título relativo á la ley Julia sobre la Majestad.* —Después de la constitución del divino Marco comenzamos á usar de este derecho, que también se pueda incoar esta causa después de la muerte de los culpables, de suerte que, convicto el fallecido, sea condenada su memoria, y se le quiten los bienes de éste á su sucesor; porque desde que alguno tomó el muy criminal designio, desde entonces fué en cierto modo condenado en su intención. Así dispusieron el divino Severo y Antonino, que desde que uno cometió tal crimen no podía él ni enajenar ni manumitir; y el grande Antonino respondió por rescripto, que ni un deudor pagar le legalmente. En esta causa, esto es, por causa de lesa majestad, se les da tormento á los esclavos en representación de sus dueños. Y si hubiere fallecido alguno, se ponen en secuestro los bienes por razón de ser incierta la persona del sucesor, si se dijera que murió sujeto á causa de lesa majestad, como resolvieron por rescripto Severo y Antonino en cartas dirigidas á los Contadores. — *Falta una parte griega.* —

Dada á 3 de las Nonas de Marzo.

TÍTULO IX

SOBRE LA LEY JULIA DE ADULTERIOS Y DE ESTUPRO

1. *Los Emperadores* Severo *y* Antonino, *Augustos, á* Cassia. —Declara la ley Julia, que las mujeres no tienen acción para acusar de adulterio en juicio publico, aunque se quieran querellar de haber sido

(1) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., todos los cód. de Russardo, y las ed. Nbg. Schf.;* accensus, initam (inita, *Russ.*). *Hal. y los demás.*
(2) *Los mms. Pl. 1. 2., la ed. Nbg., y el C. Theod. ed. Haenel;* a nobis, *omítenlas el ms. Bg., y Hal.;* a nobis, *las colocan después de* honore *las ed. Schf. Russ. y las demás.*
(3) vel sero, *omítenlas los mms. Pl. 1. 2.;* vel sero, *y después* tamen, *omítelas el ms. Bg.;* vera, tamen incognita, *Hal.*
(4) tamen, *la ed. Nbg.*
(5) lib. sing., *omítenlas los mms. Cas. Vat. Pl. 1. 2. Bg.;* sing., *omítela la ed. Nbg.*
(6) *Así, ó* Epigrani *dice Cuyacio que se debe leer según antiguos libros y por razones históricas;* Drunciani, *Hal. y después los demás, difiriendo de los códices de Cuyacio y de los nuestros, pues dice* Despitiani, *el ms. Pl. 1.;* Adriani, *el ms. Pl. 2.;* Datiani, *el ms. Bg.;* Depiciani, *la ed. Nbg.;* Epigni, *la ed. Schf.*
(7) autem, *el ms. Gt., y la ed. Schf.*
(8) laesam, *omítela el ms. Bg.*

(9) *Hal. Russ. Cont. anteponen* VII; *Char. Pac. Sp. Bk.* VIII.
(10) tit., *omítenla Cont. 71. Char. Pac. Sp., contra los mms. Cas. Vat. Pl. 1. 2. Bg.*
(11) reo, *el ms. Pl. 1.*
(12) successoribus, *el ms. Pl. 2., y la ed. Nbg.*
(13) eius, *omítela el ms. Pl. 1.*
(14) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., y las ed. Nbg. Schf. Hal.;* divi, *Russ. y los demás. Véase la ley 20. D. XLVIII. 2.*
(15) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., todos los mms. de Russ., y las ed. Nbg. Schf.;* etiam, *insertan Hal. y los demás.*
(16) id est—maiestatis, *omítelas Hal., y en realidad parecen provenir de la glosa.*
(17) insertam, *el ms. Bg.*
(18) *Este día, que falta en Hal. Bk., lo confirma el cód. París.*
(19) de, *insertan los mms. Cas. Vat., y Hal.*
(20) Sev. A. et Anton. C., *Bk., contra los cód. Véase la nota 2. de la página siguiente.*

lis iure mariti accusandi facultatem detulisset, non idem feminis privilegium detulit

PP XIII Kal August LATERANO et RUFINO Conss (1) [197]

2 *Iidem AA* (2) CYRO —Crimen lenocinii contrahunt, qui deprehensam in adulterio uxorem in matrimonio detinuerunt (3), non qui suspectam adulteram habuerunt

PP Kal Iul ANULINO et FRONTONE Conss [199]

3 *Imp* ANTONINUS *A* IULIANO — Verba (4) legis Iuliae de adulteriis coërcendis, sed etiam sententia, per quaestionem quoque servorum sive ancillarum crimen admissum probari (5) volentis, ad earum tantum personarum servos ei (6) rei exhibendos pertinet, de quibus specialiter comprehendit (7), id est mulieris, et patris eius, non naturalis, sed iusti duntaxat, quos intra sexagesimum diem ex dissolutione matrimonii numerandum manumitti vel distrahi prohibet, et quorum dominis caveri praecipit, si defuncti fuerint in quaestione vel facti deteriores, secuta absolutione

PP XV. Kal August ANTONINO A IV et BALBINO Conss [213]

4 *Imp* ALEXANDER *A* IULIANO, *Proconsuli Narbonensis provinciae* (8) — Gracchus, quem Numerius in adulterio noctu deprehensum interfecit, si eius conditionis fuit, ut per legem Iuliam impune occidi potuerit, quod legitime factum est, nullam poenam meretur Idemque filiis eius, qui patri paruerunt, praestandum est Sed si legis auctoritate cessante inconsulto dolore adulterum interemit, quamvis homicidium perpetratum sit, tamen, quia et nox et dolor iustus factum eius relevat (9), potest in exsilium dari

PP sine die et consule

5. *Idem A* VADANTI (10) — Adulter post quinquennium, quam commissum adulterium dicitur, quod continuum numeratur, accusari non potest, easque praescriptiones legibus reis (11) datas auferri non oportet

PP Id Iun MAXIMO II et AELIANO Conss [223]

6 *Idem A* SEBASTIANO — Iure mariti adulterii accusare volenti sexaginta dies utiles computantur, quibus in publico eius facultas fuerit, apud quem reus vel rea postulari potest; et quum praeterierint dies isti utiles, maritus quoque iure extranei agere potest Et qui (12) confidit accusationi, calumniae notam timere non debet; nam ad probationem sceleris divi parentes mei quaestionem de mancipiis

violado su matrimonio, porque como ella concedió á los varones la facultad de acusar á título de marido, no otorgó el mismo privilegio á las hembras

Publicada á 13 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de LATERANO y de RUFINO [197]

2 *Los mismos Augustos á* CIRO — Cometen crimen de lenocinio, los que retuvieron en matrimonio á su mujer sorprendida en adulterio, no los que la tuvieron como sospechosa de adúltera

Publicada las Calendas de Julio, bajo el consulado de ANULINO y de FRONTÓN [199]

3 *El Emperador* ANTONINO, *Augusto, á* JULIÁN — La letra de la ley Julia para reprimir los adulterios, y también su espíritu, cuya ley quiere que el crimen cometido se pruebe también mediante el tormento de los esclavos ó de las esclavas, se refieren á que para esto sean exhibidos los esclavos de aquellas personas solamente á quienes especialmente comprende, esto es, de la mujer, y de su padre, no natural, sino únicamente legal, los que prohibe que sean manumitidos ó enajenados dentro de los sesenta días contaderos desde la disolución del matrimonio, y preceptua que se les dé caución á los dueños de los mismos por si hubieren fallecido ó se hubieren deteriorado en el tormento, habiendo seguido la absolución

Publicada á 15 de las Calendas de Agosto, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

4 *El Emperador* ALEJANDRO, *Augusto, á* JULIÁN, *Procónsul de la provincia Narbonense* — Si Graco, á quien mató Numerio habiéndolo sorprendido de noche en adulterio, era de tal condición que por la ley Julia podía ser muerto impunemente, no merece pena ninguna lo que se hizo legítimamente Y lo mismo se les ha de conceder á los hijos, que obedecieron á su padre Pero si no teniendo lugar la autorización de la ley mató al adultero por dolor irreflexivo, aunque se haya perpetrado un homicidio, sin embargo, como la noche y un dolor legítimo atenuan su hecho, puede ser condenado á destierro

Publicada sin designación de día ni de consul

5 *El mismo Augusto á* VADANTE — El adúltero no puede ser acusado después de un quinquenio, que se computa contínuo, desde que, según se dice, se cometió el adulterio, ni se deben quitar estas excepciones dadas por las leyes á los reos

Publicada los Idus de Junio, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

6 *El mismo Augusto á* SEBASTIÁN — Al que quiere acusar de adulterio con derecho de marido se le computan sesenta días útiles, durante los que se puede acusar al reo ó á la reo ante aquel que de publico tuviere facultad; y cuando hubieren transcurrido estos días útiles, el marido puede ejercitar su acción también con el derecho que un extraño El que confía en la acusación no debe temer la nota

---

(1) PP XII Kal Iul Anulino et Front Conss, *de suerte que la constitución pertenecería al año 199, Russ al márgen*

(2) Impp Sever. et Anton AA, *Bk, contra todos nuestros cód, que insertan* Iid. AA.

(3) *Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg*; detinuerint, *las ed Schf Hal., Ivo*; retinuerunt, *Russ y los demás*

(4) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, los cód. de Cuyacio, y la ed Schf*; Non solum verba, *las ed. Nbg Hal y las demás, cuya lectura provino de la glosa de Accursio*

(5) *Los mms Pl 1. 2 Bg. Gt., Cuyacio, y la ed Schf*; probare, *las ed Nbg Hal y las demás*

(6) eius, *el ms. Gt*

(7) deprehendit, *los mms Pl 1 Bg., y las ed. Nbg Hal*,

(8) Narbonensium, *los mms Cas. Vat. Pl 1 Bg.*

(9) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Schf Hal*; relevant, *las demás ed*

(10) Badanti, *los mms. Vat. Pl 1 Bg*

(11) *Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf*; reo, *Hal y los demás; pero* τοῖς υπευθυνοις, *las Bas*

(12) et siquidem, *los mms Pl 2 Gt, y las ed Nbg Hal*; *pero las Bas dicen* καὶ ὅςτις

eodem modo haberi permiserunt, quasi iure mariti ageretur

PP II Id August MAXIMO II et AELIANO Conss [223]

7 *Idem A* HERUCLANO (1) — Propter violatam virginem (2) adultam, qui postea maritus esse coepit, accusator (3) iustus non est, et ideo iure mariti crimen exercere non potest, nisi puella violata sponsa eius fuerit (4) Sed si ipsa iniurias suas assistentibus (5) curatoribus, per quos etiam negotia eius gerenda sunt, persequatur, praeses provinciae pro debita tanto delicto, si probetur, severitate examinabit

PP XII Kal Iun MAXIMO II et AELIANO Conss. [223]

8 *Idem A* DOMNO (6) — Reos adulterii duos simul, marem et feminam, ex eadem causa fieri, lex Iulia de pudicitia vetat; sed ordine peragi utrosque licet

PP Id Iun IULIANO II et CRISPINO Conss [224]

9 *Idem A* PROCULO — Castitati temporum meorum convenit, lege Iulia de pudicitia damnatam in poenis legitimis perseverare Qui autem adulterii damnatam, si quocunque modo poenam capitalem evaserit, sciens duxit (7) uxorem vel reduxit, eadem lege ex causa lenocinii punietur

PP VII Kal Febr IULIANO II et CRISPINO Conss [224]

10 *Idem A* DEMETRIANO — De crimine adulterii pacisci non licet, et par delictum est accusatoris praevaricatoris et refugientis (8) veritatis inquisitionem Qui autem pretium pro comperto stupro accepit, poena legis Iuliae de adulteriis tenetur

PP V Non Mai FUSCO et DEXTRO Conss [225]

11 *Idem A* NORBANO (9) — Crimen adulterii maritum, retenta in matrimonio uxore, inferre non posse, nemini dubium est

PP Kal Septemb ALEXANDRO II (10) et MARCELLO Conss [226]

AUTHENT *ut liceat matri et aviae* § *Quia vero plurimas* (*Nov 117 c 8*) — Sed novo iure potest Et si accusatio vera esse ostendatur, tunc repudium mittere debet, et in scriptis eam accusare debet (11) Si vero illatam adulterii accusationem

de calumnia; porque mis divinos antepasados permitieron que para la prueba del delito se sometieran los esclavos al tormento, del mismo modo que si se ejercitase la acción con el derecho de marido

Publicada á 2 de los Idus de Agosto, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

7 *El mismo Augusto á* HERUCLANO — No es legítimo acusador de haber sido violada una virgen adulta el que después comenzó á ser su marido, y por lo tanto, no puede ejercitar la acción criminal con el derecho de marido, sino si la joven violada hubiere sido su esposa Mas si ella misma persiguiera sus propias injurias asistiéndola los curadores, por quienes también deben ser administrados sus negocios, el presidente de la provincia examinará la causa con la severidad debida á tan grande delito, si se probare.

Publicada á 12 de las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

8 *El mismo Augusto á* DOMNO — La ley Julia sobre el pudor veda que por la misma causa se constituyan al mismo tiempo dos reos de adulterio, hombre y mujer; pero por su orden es lícito acusar á ambos

Publicada los Idus de Junio, bajo el segundo consulado de JULIÁN y el de CRISPIN [224]

9 *El mismo Augusto á* PRÓCULO — Conviene á la castidad de mis tiempos, que la condenada por la ley Julia sobre el pudor continúe sujeta siempre á las penas legales Mas el que á sabiendas tomó ó volvió á tomar por mujer á la condenada por adulterio, si de cualquier modo hubiere evadido la pena capital, será castigado por la misma ley por causa de lenocinio

Publicada á 7 de las Calendas de Febrero, bajo el segundo consulado de JULIÁN y el de CRISPÍN [224]

10 *El mismo Augusto á* DEMETRIANO — No es lícito pactar sobre el crimen de adulterio, é igual delito es el del acusador prevaricador y el del que rehuye la investigación de la verdad Mas el que recibió precio por el estupro descubierto, está sujeto á la pena de la ley Julia sobre los adulterios

Publicada á 5 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado de FUSCO y de DEXTRO [225]

11 *El mismo Augusto á* NORBANO — Para nadie es dudoso, que el marido no puede entablar la acusación de adulterio, reteniendo en el matrimonio á su mujer

Publicada las Calendas de Septiembre, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO y el de MARCELO [226]

AUTÉNTICA *ut liceat matri et aviae* § *Quia vero plurimas* (*Nov 117 c 8*) — Pero puede por el nuevo derecho Y si se probara que es verdadera la acusación, entonces debe enviar el repudio, y acusarla por escrito Mas si el marido no probare

---

(1) Herculiano, *los mms. Vat Pl 1*; Herculino, *el ms. Bg*

(2) virginem, *falta en el cód de Aured , según dice Char al márgen, y en uno de Concio*

(3) *En el cód Dionys, según observa Char , se lee así:* Propter viol virginem, quae postea adulta esse coepit, maritus accusator, *cuya lectura, exceptuándose la palabra* maritus, *comprueban las Bas*

(4) *Los mms. Pl. 1 2 Gt , y la ed Schf*; fuit, *el ms Bg*; fuerat, *las demás ed*

(5) subsistentibus, *las ed Schf Hal ; pero* παρόντων αὐτῇ τῶν κουρατώρων, *las Bas*

(6) Domnae, *los mms Cas Vat*; Dampnae, *el ms Pl 1*

(7) duxit, *y después* reduxit, *los mms Pl 1 2. Bg , y las ed. Nbg. Hal*; duxit—reduxerit, *Russ. Cont 62*; duxerit—reduxerit *las ed Schf Cont 66. y las demás*

(8) *Los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt., y las ed. Nbg Schf Hal. Russ Cont 62. 66 76*; defugientis, *Cont 71 y los demás*; refugientis, *conjetura Cuyacio Obss. VI 11 y XX 19.*

(9) *Los mms Vat. Pl 1 Bg*; Norvano, *el ms Cas*; Narvano, *Hal y los demás*

(10) Alex A II., *Bk.*

(11) et in scriptis—debet, *omítenlas el ms Pl 1 , y la ed Schf ; en el ms Pl. 2 concluye la Auténtica en la palabra* mittere

maritus non probaverit, illis subiiciatur supliciis, quae esset passura mulier, si accusatio comprobata fuisset

12 [14] *Imp* GORDIANUS *A* AQUILAE (1) — Si, dum in tuo matrimonio uxor tua esset, se adulterio polluit, in ea provincia, in qua id (2) factum est adulterium, more solito persequi debes Nec enim ab ea, quae iam nupta est, adulterium passa (3), exordium accusationis sumi potest, si denuntiatio criminis nuptias non praecessit

PP Non Decemb GORDIANO A et AVIOLA Conss [239]

13 [12] *Idem A* (4) BASSO — Etsi crimine adulterii damnatus restitutus non esset, ut proponis, si tamen soror tua, cum qua adulterium commissum dicebatur, non est accusata, nec poenae nec infamiae subiici potuit, et multo magis, quum et accusatorem vita esse functum proponas

PP Kal Iun SABINO II et VENUSTO Conss [240]

14 [13] *Idem A* SILVANO (5) — Adulteram (6)) si postea, quam crimen contra eam inchoatum (7) est, provinciam excessit (8), etiam absentem inter reos recipi posse, exploratі iuris est

PP Non Mart ATTICO et PRAETEXTATO Conss [242]

15 *Idem A* HILARINO (9), *militi* — Si quondam uxor tua, antequam crimine adulterii accusaretur, provinciam excessit, neque absens accusari potest, neque in eam provinciam, in qua stipendium facis, transmitti iure deposcitur Sane quum per occupationem militarem non (10) licuerit, accusare eam solemniter poteris; nec enim tempus, quo muneribus militaribus occuparis (11), vindictam tibi, quam maritali dolore percussus reposcis (12), debet auferre

PP IV Id Mart ATTICO et PRAETEXTATO Conss [242]

AUTHENT *ut nulli iudicum* § *Si vero quis* (*Nov 134 c 5*) — Si vero criminis commissi occasione latuerit, aut provinciam illam reliquerit, in qua deliquit, iubemus, legitimis edictis a iudice vocari eum (13), et si non audiat, illa in eum (14) procedere, quae nostris legibus sunt definita Si vero cognoscatur, quod in alia provincia degit (15), iubemus, provinciae illius iudicem, in qua crimen commissum est, epistola publica uti ad provinciae illius iudicem, in qua delinquens degit Ille vero, qui publicas susceperit literas, periculo suo et officii sui comprehendet eum, et ad iudicem provinciae transmittet, in qua peccavit, suppliciis legitimis subiiciendum Si vero, qui publicam epistolam

la acusación de adulterio presentada, sea sometido á los mismos suplicios que hubiese de sufrir la mujer, si se hubiese probado la acusación

12 [14] *El Emperador* GORDIANO, *Augusto, á* AQUILA — Si mientras tu mujer estuviese casada contigo se mancilló en adulterio, debes perseguir en la forma acostumbrada este adulterio en la provincia en que se cometió Porque no se puede dar comienzo á acusación contra la que, habiendo cometido adulterio, está ya casada, si no precedió á las nupcias la denuncia del crimen

Publicada las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA [239]

13 [12] *El mismo Augusto á* BASSO — Aunque el condenado por crímen de adulterio no haya obtenido restitución, segun expones, si, no obstante, no fué acusada tu hermana, con la cual se decía que se había cometido el adulterio, no pudo quedar sujeta ni á pena, ni á infamia, y con mucha más razón habiendo fallecido, según dices, el acusador

Publicada las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de SABINO y el de VENUSTO [240]

14 [13] *El mismo Augusto á* SILVANO — Es de sabido derecho que la adultera, si salió de la provincia después que se incoó contra ella la causa criminal, puede, aunque ausente, ser contada entre los reos

Publicada las Nonas de Marzo, bajo el consulado de ATTICO y de PRETEXTATO [242]

15 *El mismo Augusto á* HILARINO, *militar* — Si la que fué tu mujer salió de la provincia antes que fuere acusada del crimen de adulterio, ni puede ser acusada estando ausente, ni se pide con derecho que sea enviada á la provincia en que prestas servicio militar Mas cuando no te haya sido lícito por tu ocupación militar, podrás acusarla solemnemente; porque el tiempo, en que estabas ocupado en tus cargos militares, no debe privarte de la vindicta que reclamas afectado con el dolor de marido

Publicada á 4 de los Idus de Marzo, bajo el consulado de ATTICO y de PRETEXTATO [242]

AUTÉNTICA *ut nulli iudicum* § *Si vero quis* (*Nov 134 c 5*) — Mas si uno se hubiere ocultado con ocasión del crimen cometido, ó hubiere abandonado aquella provincia, en que delinquió, mandamos que sea llamado por edictos legales por el juez, y que, si no diera oidos, sean procedentes contra él las disposiciones establecidas en nuestras leyes Pero si se supiere que vive en otra provincia, mandamos, que el juez de la provincia en que se cometió el crímen se valga de carta pública dirigida al juez de aquella provincia en que vive el delincuente Mas el que recibiere la carta pública lo prenderá bajo su responsabilidad y la de sus oficiales, y lo enviará al juez de la provincia en que

---

(1) Aquiliae, *los mms Bg Pl 1*

(2) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal.*; ipsum, *insertan las demás ed; contra todos los mms de Russardo y contra Schol Bas*

(3) *Los mms Pl 1 Bg, y la ed Nbg*; nupta adulterium passa; nupta et adulterium passa est, *las ed Schf. Hal y las demás; pero* et *falta en el ms Gt, y en Russ se halla entre paréntesis*

(4) Imp Gordianus A, *corrigió á capricho Bk*

(5) *Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, y la ed Nbg*; Sylvano, *Hal y los demás*

(6) Adultera, *todos los códices de Russardo, y Cont 66 71 76 Char Pac*

(7) prolatum, *los mms Pl 1 Bg, y la mayor parte de los códices, según Cuyacio; pero el texto concuerda mejor con las Bas.*

(8) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y las ed Nbg Hal*; excesserit, *las demás ed.*

(9) Hylariano, Variano, *algunos mms*

(10) non, *omítela Hal, sin duda alguna por propia conjetura*

(11) occupatis, *Sp, por errata, que conserva Bk*

(12) *Los mms Pl. 1 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal*; reposces, *el ms Pl 2*; deposcis, *Russ y los demás*

(13) eam revocari, *la ed Nbg*

(14) in eam, *la ed Nbg*; in eo *el ms Pl. 1*

(15) *El ms Pl 1, y la ed Nbg*; degat, *las demás ed*

susceperit, hoc facere, aut officium eius tradere aut (1) imperata neglexerit, tunc et ipsum iudicem tres libras auri, et officium eius alias tres pro poena inferre iubemus Sin autem iudex aut aliquis officialium suorum propter lucrum eum non comprehenderit, aut comprehendens non transmiserit, qui hoc fecisse convincatur, spolietur cingulo et exsilio tradatur

delinquió, para ser sometido á los suplicios de la ley Pero si el que recibiere la carta pública hubiere descuidado hacer esto, ó sus oficiales hacer la entrega ó cumplir lo mandado, en este caso mandamos que el mismo juez pague por pena tres libras de oro, y otras tres sus oficiales Mas si el juez ó alguno de sus oficiales no lo hubiere preso por razón de lucro, ó prendiéndolo no lo hubiere enviado, el que sea convicto de haber hecho esto sea despojado del cíngulo y desterrado

16 *Impp* Valerianus *et* Gallienus *AA et* Valerianus *C* (2) Arcesilao (3) — Abolitionem adulterii criminis postulans, praesidem, in cuius officio accusatio fuerit instituta, adire debes Ceterum erras tu marite (4), existimans, etiamsi simpliciter, id est sine abolitione, destitisses, senatusconsulto in persona tua futurum locum non fuisse; diversum enim divi principes saepe sanxerunt Quin hoc amplius scias, nullam fuisse tibi (5) ulterius potestatem instituendae huiusmodi accusationis (6), quia et decreto patrum et lege Petronia (7) ei, qui iure viri delatum adulterium non peregit, nunquam postea hoc crimen deferre permittitur

PP XV Kal Iun Maximo (8) et Glabrione Conss [256]

16 *Los Emperadores* Valeriano *y* Galieno, *Augustos, y* Valeriano, *César, á* Arcesilao —Pretendiendo la invalidación de la acusación de adulterio, debes dirigirte al presidente en cuyas oficinas se hubiere formalizado la acusación Pero yerras tú, marido, creyendo que aunque hayas desistido simplemente, esto es, sin la invalidación, no habrá de tener aplicación á tu persona el senadoconsulto; porque lo contrario dispusieron muchas veces los divinos príncipes Además de esto has de saber, que no tienes en lo sucesivo facultad alguna para formular acusación de tal naturaleza, porque ni por el decreto de los senadores, ni por la ley Petronia se le permite después nunca, al que no llevó á término la acusación de adulterio formulada con derecho de marido, presentar esta acusación

Publicada á 15 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de Máximo y de Glabrion [256]

17 *Iidem AA et C* (9) Victorino — Sine metu legis Iuliae de adulteriis coercendis revocare uxorem in matrimonium potes, quum nihil amplius, quam libellos accusationis obtulisti, quia postea comperisse te affirmas (10), quod vana indignatione ad accusationem incitatus fueris Is enim committit in poenam, quam lex certo capite denuntiat, qui vel publice adulterio damnatam habet, vel adulteram sciens, ut ignorationem (11) simulare non (12) possit, retinet uxorem

PP VI Kal August ipsis AA IV et III Conss [257]

17 *Los mismos Augustos y César á* Victorino — Puedes volver á admitir en matrimonio á tu mujer sin temor á la ley Julia para la represión de adulterios, cuando no hayas presentado nada más que el escrito de acusación, puesto que afirmas que después descubriste que fuiste incitado á la acusación por infundada indignación Porque incurre en la pena que la ley fija en cierto capítulo, ó el que tiene públicamente como mujer á la condenada por adulterio, ó el que sabiendo que es adúltera, de modo que no pueda afectar ignorancia, retiene á su mujer

Publicada á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [257]

18 *Iidem AA et C* (13) Theodorae — Eum, qui duas simul habuit uxores, sine dubitatione comitatur infamia In ea namque re non iuris effectus, quo cives nostri matrimonia contrahere plura prohibentur, sed animi destinatio cogitatur Verumtamen ei, qui te ficto coelibatu, quum aliam matremfamilias in provincia reliquisset, sollicitavit ad nuptias, crimen etiam stupri, a quo tu remota es, quod uxorem te esse credebas, ab accusatore legitimo solemniter infertur Certe (14) res tuas omnes, quas ab eo interceptas matrimonii simulatione deploras, restitui tibi omni exactionis instantia impetrabis a rectore provinciae; nam ea quidem,

18 *Los mismos Augustos y César á* Teodora — Al que al mismo tiempo tuvo dos mujeres le acompaña sin duda la infamia Porque sobre este particular se considera no el efecto del derecho, en el que á nuestros ciudadanos se les prohibe contraer varios matrimonios, sino la resolución del ánimo Mas al que habiendo fingido celibato, cuando hubiese dejado en provincia otra madre de familia, te solicitó en matrimonio, se le dirigirá solemnemente por acusador legítimo también la acusación de estupro, de la que tu estás exenta, porque creías que tú eras su mujer Y ciertamente obtendrás del presidente de la provincia que con cualquier instancia

(1) *El ms Pl 1, y la ed Nbg ;* tradere aut, *omítenlas las demás ed.*
(2) et Valerian C, *que deben añadirse según los mms Cas Pl. 1 Bg, faltan en los demás*
(3) *Hal Russ Cont 62. Bk ;* Archesilao, *Cont. 66 y los demás;* Arcisilago, *el ms. Bg ;* Artisilago, *el ms Pl 1*
(4) maritus, *el ms. Pl 1*
(5) tibi, *omítela Hal ;* te, *el ms Pl 1, en el que después de* accusationis *se añade* habiturum
(6) *Los mms Pl. 1. Bg ;* statuendae huiusmodi accusationis, *Hal.;* instituendi huiusmodi accusationis, *el ms Pl 2, y la ed Nbg ;* instituendi huiusmodi accusationes, *las ed Schf. Russ y las demás.*
(7) patronia, *los mms Pl 1 Bg*
(8) II, *inserta Bk*
(9) et CC, *insertan los mms Cas Vat Pl. 1 Bg ;* et C, *omítenlas las ed*
(10) affirmes, *los mms. Pl 1. Bg*
(11) *Los mms Pl 1 Bg Gt ;* ignorantiam, *el ms Pl 2, y las ed*
(12) non, *omítela Hal., contra nuestros cód*
(13) et CC, *los mms Cas Pl. 1. Bg.;* et C, *la ed Nbg.;* et Valerian C, *Hal y los demás Véase la nota correspondiente de la ley 16 de este título*
(14) *Los mms Pl. 1 2. Bg Gt, y las ed Nbg Hal ;* Ceterum, *las ed Schf Russ y las demás*

quae se tibi ut sponsae daturum promisit, quomodo repetere (1) cum effectu potes quasi sponsa?

Accepta Id. Mai. Antiochiae, Tusco et Basso Conss. [258.]

19 *Impp.* DIOCLETIANUS *et* MAXIMIANUS *AA. ad* POMPEIANUM. — Quamvis indubitati iuris sit, quotiens (2) adulterii crimen intenditur, praesentiam accusatoris procedere (3) oportere, tamen, quoniam ex literis tuis cognovimus, Materiam, Prepositi (4) Viatoris uxorem, habitis quaestionibus cum Iuliano quondam (5) adulterium commisisse detectam, sub ipsa prolatione sententiae Viatoris ipsius praesentiam postulasse, non putavimus, confecto paene iudicio (6), facinore etiam agitata quaestione convicto, Prepositum ab excubiis limitis revocandum.

Dat. S. (7) Non. Decemb. AA. et (8) Conss. [287.]

20 *Iidem AA.* (9) DIDYMO. — Foedissimam earum nequitiam, quae pudorem suum alienis libidinibus prosternunt, non etiam earum, quae per vim stupro compressae (10) sunt, irreprehensam voluntatem (11) leges ulciscuntur. Quin etiam inviolatae existimationis esse, nec nuptias (12) earum aliis interdici, merito placuit.

PP. III. Non. Octob. ipsis IV. et III. AA. Conss. [290.]

21 *Iidem AA.* (13) SILANO. — Ob commissa adulteria atque accusandas uxores certa tempora (14), quae utiliter computari solent, praescripta sunt. Si igitur per occupationes publicas accusationem instituere non potuisti, nec ante creditum tibi munus praescripta tempora transacta sunt, post depositam solicitudinem, qua detineris, integram accusandi potestatem habebis. Ad quam, quum vacare coeperis, properare debebis, ne (15) effrenata licentia ad terrendam adversariam futurae accusationis speciem praetendas.

PP. XIV. Kal. Novemb. ipsis IV. et III. AA. Conss. [290.]

22 *Iidem AA.* (16) OBLIMOSI (17). — Si ea, quae stupro tibi cognita est, passim (18) venalem for-

de exacción se te restituyan todos tus bienes, que deploras te fueron quitados por aquél con la simulación del matrimonio; porque los que él prometió que te daría como esposa, ¿cómo puedes reclamarlos con resultado como esposa?

Aceptada en Antioquía los Idus de Mayo, bajo el consulado de Tusco y de Basso. [258.]

19 *Los Emperadores* DIOCLECIANO *y* MAXIMIANO, *Augustos, á* POMPEYANO. — Aunque sea de derecho indubitado, que cuando se promueve causa criminal de adulterio debe ser procedente la presencia del acusador, sin embargo, como por tus cartas hemos sabido que Materia, mujer de Propósito Viator, que se descubrió, habiéndose practicado las diligencias del tormento, que había cometido en otro tiempo adulterio con Julián, pidió en el mismo acto de proferirse la sentencia la presencia del mismo Viator, no hemos juzgado que casi concluído el juicio, y estándose también convicto del delito por haberse ventilado la cuestión, deba ser llamado Propósito de la guarda de la frontera.

Dada y sancionada las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de los Augustos. [287.]

20 *Los mismos Augustos á* DIDIMO. — Las leyes castigan la torpísima corrupción de las que arrojan su pudor á las liviandades ajenas, no también la irreprensible voluntad de las que por fuerza fueron violentadas con estupro. Antes por el contrario, con razón se determinó que fueran de no mancillada refutación, y que no se prohibiera á otros el casamiento con ellas.

Publicada á 3 de las Nonas de Octubre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos. [290.]

21 *Los mismos Augustos á* SILANO. — Por causa de los adulterios cometidos y para acusar á las mujeres se prescribieron ciertos plazos, que suelen computarse útilmente. Si, pues, no pudiste por tus ocupaciones públicas formular la acusación, y no transcurrieron los términos prescritos antes de habérsete encomendado el cargo, tendrás íntegra facultad para acusar después de dejado el cargo, por el que estás detenido. Para cuya acusación deberás apresurarte cuando comenzares á estar libre, no sea que pretendas una especie de acusación futura para atemorizar á tu adversaria en su desenfrenada licencia.

Publicada á 14 de las Calendas de Noviembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos. [290.]

22 *Los mismos Augustos á* OBLIMOSI. — Si la que te fué conocida por estupro exhibió en diversas

---

(1) petere, *la ley 5. C. V. 3.*

(2) quandocunque, *las ed. Schf. Russ. Cont. 62, contra todos los códices de Russardo y los nuestros.*

(3) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg.*, praecedere, *las ed.*

(4) praepositi, *el ms. Pl. 2. y la ed. Schf. y así más adelante.*

(5) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Russ.*; quondam, *Cont. y los demás.*

(6) in iudicio, *los mms. Pl. 1. Bg. Gt. todos los mms. de Russ. y las ed. Nbg. Schf. aprobándolo Russ. al márgen, quien dice que después se debe escribir* et tam, *suprimiéndose la coma después de* iudicio.

(7) S., *parece que proviene de haberse alterado el número.*

(8) et, *omítela Bk.*

(9) et CC., *inserta el ms. Bg. y las ed. excepto Bk. contra los mms. Cas. Vat. Pl. 1.*

(10) comprehensae, *los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Véase la ley 25. de este título.*

(11) *Los mms. Bg. Gt., y el ms. Pl. 1. antes de la corrección*; in reprehensam voluntatem, *la ed. Schf.*; irreprehensa voluntate, *el ms. Pl. 2. y las demás ed.*

(12) nuptiis, *los mms. Pl. 1. 2. Gt.*; earum, *omítela el ms. Pl. 2.*

(13) et CC., *insertan las ed. excepto Bk. contra nuestros códices.*

(14) temporum, *Hal. Russ. contra todos los cód. de Russardo y los nuestros.*

(15) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Bk.*; nec, *Russ. y los demás.*

(16) et CC., *insertan Hal. y después los demás excepto Bk., contra nuestros códices.*

(17) Obrimo, *el ms. Cas., pareciendo ser este el genuino nombre*; Obrimosi, *los mms. Vat. Pl. 1.*; Obtimosi, *el ms. Bg.*

(18) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., y las ed. Nbg. Bk.*; et passim, *las ed. Schf. Hal. y las demás contra* τὸ κατὰ πόδα, *en Schol. Bas.*

mam exhibuit, ac prostitutam (1) meretricio more vulgo se praebuit, adulterii crimen in ea cessat.

PP. XII. Kal. Novemb. ipsis IV. et III. AA. Conss. [290.]

23 *Iidem AA.* (2) Proculo.—Servi ob violatum contubernium suum (3) adulterii (4) accusare (5) non possunt.

§ 1.—Is autem, qui post dissociatum matrimonium uxorem licito iure (6) duxit, obque intentatae accusationis ac potentis patrocinii metum ei, qui accusationem instituerat, aurum et argentum dedit, ad recipiendum id ulciscendamque turpis lucri cupiditatem adire praesidem potest, qui, examinatis partium allegationibus et inquisita fide veri, siquidem id ab (7) eo, qui innocens est, ob illati criminis timorem datum esse cognoverit, quemadmodum sententiam formare debeat, ex evidentibus iuris placitis instruetur. Sin vero constiterit corrupti matrimonii velut mercedem ad captandam impunitatem solutam (8) esse, eum, qui etiam adversus senatusconsulti censuram cum foedissimo flagitio accepit, puniri iubebit.

PP. Kal. Novemb. ipsis IV. et III. AA. Conss. [290.]

[**24** *Iidem AA. et CC.* (9) Dionae (10).—Si eius, a quo nunc adulterii rea postularis, contra iuris formam contubernio haesisti, innumeris te auctoritatibus tueri potes.]

25 [**24**.] *Iidem AA.* (11) Sossiano (12).—Etsi libidine intemperatae cupiditatis ex actorum lectione exarsisse te cognitum est, tamen, quum ancillas comprehendisse (13), et non liberas stuprasse detectum sit, ex huiusmodi sententia gravatam potius opinionem tuam, quam infamia afflictam (14) esse manifestum est.

PP. V. Id. Mart. Tiberiano et Dione Conss. [291.]

26 [**25**.] *Iidem AA. et CC.* Crispino.—Quoniam Alexandrum, qui in crimen vocatur, etiam praescriptionem esse pollicitum eo nomine, quod accusator uxorem post deprehensum (15) adulterium penes se habuisse videatur, et de statu suo agere nunc velle perspeximus, ita ordo quaestionis dirimendus videtur, ut in primis quidem de statu Alexandri quaeratur, ita ut, si liberum eum esse adhibita audientia deprehenderis, praescriptionis ei obiiciendae facias potestatem. Sin vero eundem servum esse cognoveris, remotis praescriptionis

partes por dinero su forma, y se dió al vulgo prostituída á la manera que las meretrices, deja de haber respecto á ella el crimen de adulterio.

Publicada á 12 de las Calendas de Noviembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos. [290.]

23 *Los mismos Augustos á* Próculo.—Los esclavos no pueden acusar de adulterio por haber sido violado su contubernio.

§ 1. Mas el que después de disuelto un matrimonio tomó á la mujer por lícito derecho, y por razón de miedo á la acusación intentada y al patrocinio de un poderoso le dió oro y plata al que había entablado la acusación, puede recurrir al presidente para recuperar aquello y para castigar la codicia de un torpe lucro, y él, examinadas las alegaciones de las partes é investigada la verdad del caso, si conociere que aquello había sido dado, por quien es inocente, á causa del temor de la acusación formulada, se verá instruído por evidentes disposiciones del derecho de qué manera deba dar sentencia. Mas si constare que la retribución se pagó como para obtener la impunidad de haber sido corrompido el matrimonio, mandará que sea castigado el que aun contra la censura del senadoconsulto la recibió con torpísimo delito.

Publicada las Calendas de Noviembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos. [290.]

[**24** *Los mismos Augustos y Césares á* Diona.—Si contra la disposición del derecho estuviste unida en contubernio con aquel por quien eres acusada ahora de adulterio, puedes ampararte con innumerables autoridades.]

25 [**24**.] *Los mismos Augustos á* Sossiano.—Aunque por la lectura de las actuaciones se ha conocido que te abrasaste con el deseo de inmoderada liviandad, sin embargo, como se descubrió que tomaste esclavas, y que no estupraste á mujeres libres, es evidente que por la sentencia más bien fué gravada tu reputación, que no tachada de infamia.

Publicada á 5 de los Idus de Marzo, bajo el consulado de Tiberiano y de Dion. [291.]

26 [**25**.] *Los mismos Augustos y Césares á* Crispín.—Puesto que hemos visto que Alejandro, que es citado á causa criminal, ofreció también la prescripción por este motivo, porque parece que el acusador tuvo consigo á su mujer después de descubierto el adulterio, y quiere que ahora se discuta sobre su propio estado, parece que el orden de la cuestión debe fijarse de modo, que ciertamente en primer lugar se investigue sobre el estado de Alejandro, para que, si tenida audiencia vieres que él es libre, des facultad para oponerle la prescripción

(1) prostituta, *los mms. Pl. 1. 2.*

(2) et CC., *insertan Hal. y después los demás excepto Bk. contra nuestros códices.*

(3) suum, *omítenla los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., todos los mms. de Russ. y las ed. Nbg. Hal. Bk., pero apóyase en Schol. Bas.*

(4) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y la ed. Schf.*; crimine, *insertan las ed. Nbg. Hal. y las demás, contra Schol. Bas.*

(5) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Russ. Bk.*; accusari, *Cont. y los demás. Pero* τὸ κατὰ πόδα *en Schol. Bas. dice así:* Δοῦλοι διὰ τὸ χρανθὲν αὐτοῖς τὸ συνοικέσιον περὶ μοιχείας κατηγορεῖν οὐ δύνανται.

(6) more, *los mms. Pl. 1. Bg., y la ed. Nbg.*

(7) id quod ab, *los mms. Pl. 1. Bg. Gt., todos los cód. de Russ., y la ed. Nbg.*

(8) pecuniam, *insertan las ed. Nbg. Schf. Russ. y después las demás, contra los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt. y Hal.*

(9) Imp. Arch. [Archad. Archadius] A., *los mms. Pl. 1. Bg., y la ed. Nbg.*; Imp. A. Arch., *el ms. Vat.*; Imp. Or., *el ms. Pl. 2.*

(10) *Los mms. Vat. Pl. 1. Bg., y Cuyacio*; Dionysio, *las ed.*

(11) et CC., *añaden Hal. y los demás contra los mms. Cas. Vat. Pl. 1. Bg.*

(12) Sosiano. Sociano, *algunos mms.*

(13) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., todos los mms. de Russ., antiguos libros de Cuyacio, y las ed. Nbg. Schf. Hal.*; compressisse, *Russ. y los demás.*

(14) afflictum, *el ms. Pl. 1.*

(15) comprehensum, *los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Schf.*

impedimentis in adulterium crimen protinus debebis inquirere, ac, si eum detectum in eo flagitio esse perspexeris, poenam decernere, quam in adulterii crimen legum sanctio statuit

Dat V Kal Septemb AA Conss [293]

27 [**26**] *Iidem AA et CC* PHOEBO — Commissum antea adulterium cum eo, cui se postea nuptiis sociavit, velamento matrimonii non exstinguitur

PP XVIII Kal Ianuar Caess Conss [294]

28 [**27**.] *Iidem AA et CC* CONCORDIO, *Proconsuli* (1) *Numidiae* — Ita nobis pudori cordi est, ut removeamus prisci iuris ambages, et constituamus, in adulterii quaestione, abolitis de medio ceteris praescriptionibus, praeter quinquennii temporis et lenocinii, quod marito obiicitur, exceptionem, illam etiam, quae post solutum prius matrimonium ante denuntiationem nuptae (2) competit, fidem criminis nosci Indignum est enim, ut ultionem pudoris praestigia versuti iuris excludant

PP Kal Iun Tusco et ANULINO Conss [295]

29 [**28**] *Imp* CONSTANTINUS *A* AFRICANO (3) — Quae adulterium commisit, utrum domina cauponae, an ministra fuerit, requiri debebit, et ita obsequio famulata servili, ut plerumque ipsa intemperantiae vina praebuerit; ut, si domina tabernae fuerit, non sit a vinculis iuris excepta, si vero potantibus ministerium praebuit (4), pro vilitate eius, quae in reatum deducitur, accusatione exclusa, liberi qui accusantur abscedant, quum ab his feminis pudicitiae ratio requiratur, quae iuris nexibus detinentur et matrisfamilias nomen obtinent (5), hae autem immunes a iudiciaria severitate et stupri et adulterii (6) praestentur, quas vilitas vitae dignas legum observatione non credidit

Dat (7) III Non Febr Heracleae (8), CONSTANTINO A VII et CONSTANTIO (9) C Conss [326]

30 [**29**] *Idem V ad* EVAGRIUM (10) — Quamvis adulterii crimen inter publica (11) referatur, quorum delatio in commune omnibus sine aliqua legis interpretatione conceditur, tamen, ne volentibus temere liceat foedare connubia, proximis necessariisque personis solummodo placet deferri copiam accusandi hoc est patri, fratri, nec non patruo et avunculo (12), quos verus dolor ad accusa-

Mas si conocieres que él mismo es esclavo, deberás investigar desde luego, habiéndose rechazado los impedimentos de la prescripción, la acusación contra el adultero, y, si vieres que éste fué descubierto en tal delito, decretar la pena que la sanción de las leyes estableció contra el crimen de adulterio

Dada á 5 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de los Augustos [293]

27 [**26**] *Los mismos Augustos y Césares á* FEBO — El adulterio cometido antes con aquel con quien después se unió una en matrimonio, no se extingue al amparo del matrimonio

Publicada á 18 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Césares [294]

28 [**27**] *Los mismos Augustos y Césares á* CONCORDIO, *Proconsul de Numidia* — Tan á pecho tomamos el pudor, que derogamos los subterfugios del antiguo derecho, y establecemos que en la cuestión de adulterio se conozca la verdad del crimen, quedando completamente abolidas las demás prescripciones, menos la excepción del término de un quinquenio, y la del lenocinio, que se le opone al marido, y también la que compete después de disuelto el anterior matrimonio antes de la denuncia de la que se casó Porque es indigno que los prestigios de un derecho artificioso excluyan la venganza del pudor

Publicada las Calendas de Junio, bajo el consulado de Tusco y de ANULINO [295]

29 [**28**] *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* AFRICANO — Deberá investigarse si la que cometió adulterio haya sido la dueña ó la sirvienta de la hostería, y destinada así á servicios serviles haya servido ella misma, como sucede muchas veces, los vinos de la intemperancia; á fin de que, si hubiere sido la dueña de la taberna, no esté exceptuada de los vínculos de la ley, pero si prestó servicio á los bebedores, excluída su acusación por razón de su vileza, que es considerada en condición de reo, queden exentos los libres que sean acusados, puesto que se requiere la defensa del pudor por aquellas mujeres que están sujetas por los lazos del derecho y que obtienen el nombre de madre de familia, pero se dejan inmunes de la severidad judicial, así en el estupro como en el adulterio, aquellas á quienes la vileza de su vida no las creyó dignas de la observancia de las leyes

Dada en Heraclea á 3 de las Nonas de Febrero, bajo el séptimo consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [326]

30 [**29**] *El mismo Augusto á* EVAGRIO — Aunque el crimen de adulterio esté contado entre los publicos, cuya delación se concede en comun á todos sin interpretación alguna de la ley, sin embargo, para que á los que quieran no les sea lícito mancillar temerariamente matrimonios, nos place que solamente á las personas próximas y emparentadas se conceda la facultad de acusar, esto es,

(1) praesidi, *los mms Cas Vat Pl 1 Bg*

(2) ante denuntiationem nuptae, *omítelas Hal., contra nuestros códices y las Bas. Véase la ley 14 de este título*

(3) V C, *añade el C Theod.*

(4) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal, y el C Theod*; praebuerit, *las demás ed*

(5) et matrisfamilias — obtinent, *omítelas el C Theod*

(6) et stupri et adulterii, *omítelas el C Theod*

(7) Subscripta Dat. *Hal Russ Cont 62 66. 76.*; Supra scripta Dat, *Cont 71 Char Pac*; suprascripta Dat, *de suerte que quitado el punto después de* credidit, *la palabra* suprascripta *se comprenda en el texto de la ley, Sp, pero con grave error*

(8) *Bk., y el C Theod.*; Heracliae, *los demás*

(9) A VI et Constantino, *Hal*

(10) P P.. *añaden el C Theod, y Bk, contra los mms Cas. Vat. Pl 1 Bg Véase la nota correspondiente de la ley 2 C IX 4*

(11) iudicia, *insertan el ms Bg, y las ed Nbg Schj Russ Cont 62 contra el C Theod y las Bas*

(12) hoc est patri vel consobrino et consanguineo maxime fratri, *el C Theod ed Haenel. pero no cabe dudar de la lectura del texto, que confirman las Bas, Ivo y nuestros códices*

tionem impellit Sed et (1) his personis legem imponimus (2), ut crimen abolitione, si voluerint (3), compescant In primis maritum genialis (4) tori vindicem esse oportet, cui quidem et ex suspicione ream coniugem facere licet, vel eam, si (5) tantum suspicatur, penes se detinere (6) non prohibetur, nec inscriptionis vinculo contineri, quum iure mariti accusaret (7), veteres (8) retro principes annuerunt Extraneos autem procul arceri ab (9) accusatione censemus; nam etsi omne genus accusationis necessitas inscriptionis adstringat, nonnulli tamen protervе id faciunt, et falsis contumeliis matrimonia deformant

§ 1 —Sacrilegos autem nuptiarum gladio puniri oportet (10)

PP Nicomediae (11), VII Kal Mai CONSTANTINO A VII et CONSTANTIO (12) C (13) Conss [326]

AUTHENT *ut nulli iudicum* § *Si vero quando* (*Nov 134 c 10*) — Sed hodie adultera verberata (14) in monasterium mittatur; quam intra biennium viro recipere licet Biennio transacto vel viro, priusquam reduceret ream, mortuo, adultera, tonsa, monastico habitu suscepto, ibi, dum vivit, permaneat, duabus partibus propriae substantiae liberis, si habet, applicandis, tertia monasterio Sed si liberos non habet, parentibus exstantibus, huiusmodi iniquitati non consentientibus, tertia pars applicabitur, duae monasterio Quibus praedictis non exstantibus, omnis eius substantia monasterio quaeretur, pactis dotalium instrumentorum in omni casu viro servandis

AUTHENT *ut liceat matri et aviae* § *His quoque* (*Nov 117, c 15*) — Si quis ei, quem suspectum habet de sua uxore, ter in scriptis denuntiaverit sub praesentia trium testium fide dignorum, et post invenerit eum convenientem uxori suae in domo sua, vel uxoris, vel adulteri, vel in popinis, aut in suburbanis, sine periculo eum perimat Si alibi inveniat, tribus testibus convocatis tradat eum iudici, qui nulla alia ratione quaesita habet puniendi licentiam (15) Si tamen in sacro oratorio colloqui inveniantur post tres, ut dictum est, denuntiationes, liceat marito utrasque personas defensori ecclesiae (16) tradere aut aliis clericis (17), ut ad eorum periculum divisim isti serventur, donec iudex cognoscens hoc mittat episcopo civitatis, quatenus ei isti tradantur, ut debeant subire tormentum, ut nuntietur per eum ad praesidem provinciae, qui secundum leges poenam imponat legitimam

al padre, al hermano, y también al tío paterno y al materno, á quienes un verdadero dolo impele á la acusación Pero aun á estas personas les atribuímos la facultad de contener, si quisieren, la acusación con el perdón Principalmente debe ser el vengador del lecho conyugal el marido, á quien ciertamente le es lícito hacer reo aun por sospecha á su cónyuge, ó no se le prohibe retenerla consigo, si solamente sospecha de ella, y á quien los príncepes antepasados le consintieron que no se sujetase con el vínculo de la inscripción, cuando acusase con el derecho de marido. Pero mandamos que los extraños sean rachazados lejos de la acusación; porque aunque la necesidad de la inscripción restrinja toda especie de acusación, algunos, sin embargo, hacen esto malvadamente, y perturban con falsas afrentas los matrimonios

§ 1 —Mas los sacrílegos del matrimonio deben ser condenados á muerte

Publicada en Nicomedia á 7 de las Calendas de Mayo, bajo el séptimo consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [326]

AUTÉNTICA *ut nulli iudicum* § *Si vero quando* (*Nov 134 c 10*)—Pero hoy sea enviada, azotada, á un monasterio la adúltera, que al marido le es lícito volverla á admitir dentro de un bienio Transcurrido el bienio ó fallecido el marido antes de haber recogido á la reo, permanezca allí la adúltera, tonsurada, habiendo tomado el hábito monástico, mientras viva; debiéndose aplicar dos partes de sus propios bienes á sus hijos, si los tiene, y la tercera al monasterio Mas si no tiene hijos, se aplicará una tercera parte á los ascendientes que sobrevivan, que no hubieran consentido tal iniquidad, y dos al monasterio No existiendo éstos, todos los bienes de ella serán adquiridos para el monasterio, reservándosele en todo caso al marido los pactos de los instrumentos dotales

AUTÉNTICA *ut liceat matri et aviae* § *His quoque* (*Nov 117 c 15*) — Si al que uno tiene como sospechoso respecto á su mujer se lo hubiere manifestado tres veces por escrito á presencia de tres testigos fidedignos, y luego lo encontrare al reunirse con su mujer en su propia casa, ó en la de la mujer, ó en la del adúltero, ó en tabernas, ó en casas de los suburbios, mátelo sin riesgo Si lo encontrara en otra parte, entréguelo, habiendo convocado á tres testigos, al juez, el cual tiene facultad para castigarlo sin haber indagado ninguna otra razón Mas si fueran halladas en coloquio en un oratorio sagrado después de las tres intimaciones, segun se ha dicho, séale lícito al marido entregar ambas personas al defensor de la iglesia ó á otros clérigos, para que bajo su responsabilidad sean ellos custodiados separadamente, hasta que teniendo de ello conocimiento el juez requiera al obispo de la ciudad para que aquellos le sean entregados, luego que deban sufrir el tormento, á fin de que por medio de él se le dé cuenta al presidente de la provincia, quien les impondrá la pena legítima con arreglo á las leyes

(1) etiam, *las ed Schf Russ y después las demás, contra nuestros cód y el C Theod*
(2) ita ponimus, *Ivo; pero* ἐπιτίθεμεν, *las Bas*
(3) si voluerint, *omítelas el C. Theod.*
(4) genitalis, *los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal Russ, Ivo*
(5) vel si eam, *las ed Schf. Hal*
(6) *Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf Hal;* retinere, *Russ y los demás*
(7) accusare, *los mms Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf*
(8) ream coniugem facere, nec intra certa tempora inscriptionis vinculo contineri, veteres, *el C Theod.*
(9) hac, *insertan el C. Theod, Ivo, contra las Bas.*
(10) Sacrilegos oportet, *faltan en la ley 2 C Theod IX 7.; y Godofredo opina que en parte fueron tomadas de la ley 4 C Theod XI 36*

(11) Nicomediae, *omítela Hal*
(12) Constantino, *Hal*
(13) IV, *añaden Hal y los demás excepto Bk*
(14) *Véase Wächter Abhandl aus d Strafr I p 121*
(15) quaesita reum adulterii facere potest, *el ms Bg; en los mms Pl 2 Bg acaba aquí la Auténtica*
(16) personas praelato, *la ed. Nbg*
(17) *Aquí termina la Auténtica en la ed Schf*

31 [**30**] *Impp* CONSTANTINUS *et* CONSTANS *AA ad populum* — Quum vir nubit in feminam (1) viris (2) porrecturam (3), quid cupiat (4), ubi sexus perdidit locum? ubi scelus est id, quod non proficit scire (5)? ubi Venus mutatur in alteram formam? ubi amor quaeritur, nec videtur (6)? Iubemus insurgere leges, armari iura gladio ultore, ut exquisitis poenis subdantur infames, qui sunt vel qui futuri sunt rei (7).

PP Romae, XIII (8) Kal Ianuar CONSTANTIO III et CONSTANTE II AA (9) Conss [342]

32. [**31**] *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS *et* THEODOSIUS (10) *AAA* CYNEGIO *P P* — In adulterii quaestione ab omni familia (non solum mariti, sed etiam uxoris), quae tamen tunc temporis domi fuerit, quo adulterium dicatur admissum, quaerendum est, sine defensione cuiusquam

Dat III (11) Id Decembr Constantinopoli, ARCADIO A I et BAUTONE Conss [385]

33 [**32**] *Imppp*. THEODOSIUS, ARCADIUS *et* HONORIUS *AAA* (12) RUFINO *P P*. — Adulterii accusatione proposita, praescriptiones civiles, quibus aut dos repeti fingitur, aut ex (13) ratione aliqua debitum flagitatur, quae ocurrere atque perstrepere examini consueverunt (14), iussimus sequestrari, nec earum obice aliquid negotio tarditatis afferri; sed accusatione fundata, hoc est quum constiterit, quo iure, id est maritine an extranei (15), quove tempore actio (16) fuerit intromissa, discutiatur crimen, facti qualitas publicetur, quum et iurgia, quae magnitudine superant, praeponantur (17), et civilis actio criminali iure postponatur, idem tamen, quum competere coeperit, habitura momenti, dummodo non obsit (18) examini

Dat VII (19) Id Decemb Constantinop ARCADIO A II et RUFINO Conss [392]

34. [**33**] *Iidem AAA* (20) RUFINO *P P* — Si (21) qui adulterii fuerint accusati, et obtentu proximitatis intentata (22) depulerint, per commemorationem necessitudinis fidem crimini derogando, dum

31 [**30**] *Los Emperadores* CONSTANTINO *y* CONSTANTE, *Augustos, al pueblo* — Cuando un varón se casa como mujer para ofrecerse á hombres, ¿qué desea, donde el sexo perdió su lugar? ¿Qué, donde hay esta maldad, que no aprovecha conocer? ¿Qué, donde Venus se cambia en otra forma? ¿Qué, donde se busca el amor, y no se halla? Mandamos que se subleven las leyes, y se arme la justicia con la espada vengadora, para que sean sometidos á severísimos penas los infames que son ó fueren reos de tal delito

Publicada en Roma á 13 de las Calendas de Enero, bajo el tercer consulado de CONSTANCIO y el segundo de CONSTANTE, Augustos [342]

32 [**31**] *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO *y* TEODOSIO, *Augustos, á* CINEGIO, *Prefecto del Pretorio* — En la investigación del adulterio se debe dar tormento á todos los esclavos (no solamente del marido, sino también de la mujer), que se hubieren hallado en la casa al tiempo en que se dijera cometido el adulterio, sin excepción de ninguno

Dada en Constantinopla á 3 de los Idus de Diciembre, bajo el primer consulado de ARCADIO, Augusto, y el de BAUTONE [385]

33 [**32**] *Los Emperadores* TEODOSIO, ARCADIO *y* HONORIO, *Augustos, á* RUFINO, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos, que, presentada la acusación de adulterio, queden como en secuestro las excepciones civiles, en que ó se finge que se repite la dote, ó por alguna razón se reclama una deuda, con las que se solió hacer oposición y alborotar en el examen de la causa, y que con el entorpecimiento de las mismas no se lleve ningún retardo al negocio; sino que, estando fundada la acusación, esto es, cuando constare, con qué derecho, es decir, si con el del marido, ó con el de extraño, ó en qué tiempo se interpuso la acción, se discuta el crimen, se publique la calidad del hecho, pues se anteponen las contiendas que superan en magnitud, y se posponga por el derecho criminal la acción civil, debiendo, sin embargo, tener lugar cuando comenzare á competer, con tal que no obste al examen de la causa

Dada en Constantinopla á 7 de los Idus de Diciembre, bajo el segundo consulado de ARCADIO, Augusto, y el de RUFINO [392]

34 [**33**] *Los mismos Augustos á* RUFINO, *Prefecto del Pretorio* — Si algunos hubieren sido acusados de adulterio, y hubieren rechazado la acusación so pretexto de parentesco, quitando fe al crimen

---

(1) femina, *Hal Russ, contra todos los códices de Russardo y los nuestros*
(2) vires, *los mms Pl 1 2. Bg Gt, y las ed Nbg Schf*; viros, *Hal. Russ, contra todos los mms de Russardo*
(3) porrecturа, *el ms Pl 1 según la primera escritura*; pariturа, *Hal Russ, contra todos los mms. de Russ que confirman* porrecturam; viro se proiecturus [ó porrecturus], *conjetura Cramer.*
(4) *Los mms Pl 1. 2. Bg Gt las ed Nbg Schf y el C Theod*; cupiatur, *Hal y los demás*
(5) scelus est, id, quod non proficit, ciere, *conjetura Cramer.*
(6) et ridetur, *conjetura Cramer*
(7) Dat prid Non Dec Mediol, *ponen, atendiendo sin duda al C Theod., Russ y después los demás.*
(8) *Hal.*; XVII, *Russ y los demás con el C Theod*
(9) *Así Hal, de quien sin razón se separaron Russ. Cont 62, que escriben* Constantino IX et Constante II. AA., *y Cont 66 y los demás que pusieron* Constantino VIII et Constantio Caes IV; *en el C Theod se halla* Constantio IX et Constante AA
(10) *Estos tres emperadores requieren los mms Cas Vat Pl 1 Bg la ed Nbg, y el C. Theod*: Arcadius, *añaden Hal y los demás, pero suprimiendo* Gratianus *Bk*
(11) IIII, *Hal, quien después omite* I
(12) *Bk suprime* Honorius, *contra los cód y el C Theod*
(13) ex, *omitenla los mms Pl. 1 Bg, y Hal*
(14) consuerunt, *los mms Pl 1. Bg Gt, los mms de Russ, y el C Theod*
(15) mariti vel extranei, *los mms Pl 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf*; vel mariti vel extranei, *el ms Pl 1*; id est — extranei, *omitelas el C Theod*
(16) *Los mms Pl 1 2 Bg., y el C Theod*; accusatio, *las ed*
(17) *Bk, con arreglo al C Theod*; superautur, *omitiendo* praeponantur, *nuestros mms y todas las ed*; *nuestra lectura concuerda con Schol Bas.*
(18) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt, las ed. Nbg Hal. y el C Theod*; huic, *insertan Hal en la nota, las ed. Schf Russ y las demás.*
(19) VII, *omitela Hal*
(20) Imppp Theod Arcad et Honor AAA., *Bk., contra los cód Véase la nota correspondiente de la ley 32 de este título*
(21) Si, *omitela Hal.*; Hi, *el ms Pl. 1*; Si hi, *la ed Schf*
(22) intenta, *el ms Pl según la primera escritura.*

existimatur, non debere credi, quod allegatur, vel non (1) potuisse committi, hi, si postmodum in nuptias suas consortiumque convenerint, facinus illud, in (2) quo fuerint accusati, manifesta fide atque indiciis evidentibus publicabunt Unde si qui eiusmodi reperti fuerint, iussimus in eosdem severissime vindicari, et veluti convictum facinus confessumque puniri

Dat prid. (3) Non Decemb Constantinop THEODOSIO A III et ABUNDANTIO Conss [393]

35 [**34**] *Impp* HONORIUS *et* THEODOSIUS *AA* (4) PALLADIO *P. P* — Si mulier repudii oblatione sine ulla legitima causa a se dati discesserit, ne viduitatem stupri procacitate commaculet, accusationem repudiato marito iure deferimus

Dat XII Kal (5) Mart Ravennae (6), EUSTATHIO (7) et AGRICOLA Conss [421]

36 [**35**] *Imp* IUSTINIANUS *A* IOANNI *P P* — Libertatem servorum, qui ad dominium pertinent uxoris vel mariti vel parentum eorum, repudio misso propter suspicionem criminis adulterii, legum conditores intra duorum mensium spatium, post missionem repudii numerandum, suspendi definiunt propter tormentorum quaestionem, si opus exegerit, eis imponendam Sin vero uxor (8) matrimonio sub praefato modo (9) dissoluto, rebus humanis exemta fuerit, nihil de tempore, quousque servos eos propter memoratam causam permanere deceat, adiiciunt Nobis vero necessarium esse videtur, certum tempus etiam in hoc casu statuere propter dotis quaestionem, utrum in lucro marito cedat, an (10) heredibus mulieris restituatur Sancimus itaque, duos etiam (11) menses post mortem mulieris servari, ut intra eos ante dicti servi permaneant, et facultatem maritus habeat probationes adulterii per eos praestare; transacto vero memorato tempore, licentiam habere heredem mulieris libertatem eis imponere, nisi per culpam eius maritus prohibitus fuerit causam adulterii, ipse videlicet imminens (12), exercere

Dat V Kal Novemb Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV. CC anno secundo [532]

TIT X

SI QUIS EAM, CUIUS TUTOR FUERIT, CORRUPERIT

1 *Imp* CONSTANTINUS *A* *ad* BASSUM, *Vicarium*

con la alegación de parentesco, por estimarse que no se debia creer lo que se alega, ó que no se pudo cometer, y después ellos se hubieren unido en matrimonio y consorcio, harán publico con manifiesta verdad y con indicios evidentes el crimen de que fueron acusados Por tanto, si de esta suerte hubieren sido hallados algunos, mandamos que severísimamente se tome en ellos venganza, y que el delito sea castigado como si de él se estuviera convicto y confeso

Dada en Constantinopla á 1 de las Nonas de Diciembre, bajo el tercer consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de ABUNDANCIO [393]

35 [**34**] *Los Emperadores* HONORIO *y* TEODOSIO, *Augustos, á* PALADIO, *Prefecto del Pretorio* — Si una mujer se separare habiendo enviado el repudio, dado por ella sin causa alguna legítima, le concedemos en derecho al marido repudiado acción para acusarla, á fin de que no mancille su viudez con la procacidad del estupro

Dada en Rávena á 12 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de EUSTATIO y de AGRÍCOLA [421]

36 [**35**] *El Emperador* JUSTINIANO, *Augusto, á* JUAN, *Prefecto del Pretorio* — Disponen los autores de las leyes, que, enviado el repudio por sospecha del crimen de adulterio, se suspenda por el espacio de dos meses, contaderos desde el envio del repudio, á causa de la cuestión de tormentos á que, si el caso lo exigiere, se les ha de sujetar, la libertad de los esclavos, que pertenecen al dominio de la mujer ó del marido ó de los padres de ellos. Mas si disuelto el matrimonio del modo antes citado hubiere fallecido la mujer, no añaden nada respecto al tiempo hasta el cual conviene que estos esclavos permanezcan siéndolo por la mencionada causa Pero á nosotros nos parece que es necesario establecer también en este caso un término cierto á causa de la cuestión de la dote, por si cede en beneficio del marido, ó ha de ser restituída á los herederos de la mujer Así, pues, mandamos, que se guarden también dos meses después de la muerte de la mujer, para que durante ellos permanezcan siendo tales los mencionados esclavos, y el marido tenga facultad para suministrar por medio de ellos las pruebas del adulterio; pero que transcurrido el expresado término tenga permiso el heredero de la mujer para darles la libertad, á no ser que por culpa de él se le haya impedido al marido, por supuesto, amenazando con ella éste, formalizar la causa de adulterio.

Dada en Constantinopla á 5 de las Calendas de Noviembre, en el segundo año después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [532]

TÍTULO X

DE SI UNO HUBIERE CORROMPIDO Á AQUELLA DE QUIEN HUBIERE SIDO TUTOR

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* BASSO,

(1) vel, *omitela el C Theod* ; non, *omitela el ms Pl 1*
(2) in, *omitela el C. Theod*
(3) *El C. Theod* ; Dat II., *Hal y los demás.*
(4) Constantium A , *añade Bk según el C Theod , contra nuestros códices; y, á la verdad, Constancio falta con frecuencia en las inscripciones de este año Véase la ley 3 C. VI 40.*
(5) VI Id , *el C Theod , y Bk*
(6) Rav., *omitenla Hal. Russ Cont. 62.*
(7) *El C Theod ed Haenel , y Bk* ; Eustachio, *Hal y los demás*
(8) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt , todos los mms. de Russ , y las ed Nbg Hal Bk* ; tua, *insertan las ed Schf Russ y las demás, también contra τὸ κατὰ πόδα en Schol Bas*
(9) *τὸ κατὰ πόδα en Schol Bas se inserta* non, *y se pone el caso de un matrimonio disuelto por la muerte.*
(10) vel, *los mms. Pl 2 Bg. Gt , y las ed Nbg Schf Hal*
(11) etiam, *dice Cont al márgen, que sobra; pero hállase en nuestros códices y en Schol Bas.*
(12) *Los mms Pl. 2 Bg Gt , y Hal* ; ipsi videlicet imminente, *el ms Pl 1. según la segunda escritura;* ipse videlicet immunes, *la ed Nbg* ; tempus videlicet imminens, *el ms Rg* ; tempore videlicet imminente, *las ed Schf Russ y las demás; pero todos los mms de Russ y los antiguos de Cont requieren* imminens, *y se comprueba toda nuestra lectura en Schol Bas que τὸ κατὰ πόδα dice αὐτὸς δηλαδὴ ἐπικείμενος*

Italiae. — Si tutor pupillam quondam suam violata castitate stupraverit, deportationi subiugetur, atque universae eius facultates fisci viribus (1) vindicentur, quamvis eam poenam debuerit sustinere, quam raptori leges imponunt

Dat prid. Non April Aquileia (2), CONSTANTINO A. VII et CONSTANTIO C Conss [326]

TIT XI

DE MULIERIBUS, QUAE SE PROPRIIS SERVIS IUNXERUNT

1 *Imp* CONSTANTINUS *A ad populum* — Si qua cum servo suo (3) occulte rem habere detegitur, capitali sententiae subiugetur, tradendo ignibus verberone Sitque omnibus facultas crimen publicum arguendi, sit officio copia nuntiandi, sit etiam servo licentia deferendi, cui probato crimine libertas dabitur Filii etiam, quos ex hac coniunctione habuerit, exuti omnibus dignitatis insignibus, in nuda maneant libertate, neque per se neque per interpositam personam quolibet titulo voluntatis accepturi aliquid ex facultatibus mulieris Successio autem mulieris ab intestato vel filiis, si erunt legitimi, vel proximis cognatisque (4) deferatur, vel ei, quem ratio iuris admittit Id autem, (5) quod ille, qui condemnatus est (6), et quod ex eo suscepti filii quolibet casu in sua videantur habuisse substantia, mulieris dominio sociatum a memoratis successoribus vindicetur.

Dat IV Kal Iun (7) Serdicae, CONSTANTINO A VII et CONSTANTIO C Conss [326]

TIT XII

AD LEGEM IULIAM DE VI PUBLICA VEL (8) PRIVATA

1 *Impp* SEVERUS *et* ANTONINUS *AA* PELITIAE — Ob debitum viri vel civile munus res uxoris qui pignori capiunt, vim contrahere videntur

Dat Kal Iul Romae, ANTONINO A II et GETA II (9) Conss [205]

2 *Imp* ANTONINUS *A* VERO — Tutoris tui lege Iulia de vi privata damnati, si tertia pars bonorum fisco vindicata est, tutelae actionem pro ea portione adversus fiscum dirige, modo si nulla praescriptio locum habeat Nam successio pro oneribus (10) portionis suae respondet

PP XV Kal Mart ANTONINO A IV et BALBINO Conss [213]

Vicario de Italia — Si el tutor hubiere estuprado, violando su castidad, á la que fué su pupila, sea sometido á deportación, y reivindíquense para los recursos del fisco todos sus bienes, aunque haya debido soportar la pena que las leyes imponen al raptor

Dada en Aquileya á 1 de las Nonas de Abril, bajo el séptimo consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [326]

TÍTULO XI

DE LAS MUJERES QUE SE UNIERON Á SUS PROPIOS ESCLAVOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, al pueblo* — Si se descubre que alguna tiene ocultamente algo con su propio esclavo, sea sometida á pena capital, debiendo ser echado al fuego el merecedor de azotes Y tengan todos facultad para acusar de este crímen publico, tengan licencia los oficiales para denunciarlo, y tenga permiso para delatarlo también el esclavo, al cual, probado el crimen, se le dará la libertad Y los hijos, que de este ayuntamiento hubiere habido, permanezcan, despojados de todas las insignias de dignidad, en la nuda libertad, sin que ni por sí ni por interpuesta persona hayan de recibir por cualquier titulo de voluntad cosa alguna de los bienes de la mujer Mas la sucesión de la mujer sea deferida abintestato ó á los hijos, si los hubiere legítimos, ó á los próximos parientes y á los cognados, ó al que admite la disposición del derecho Pero lo que parezca que por cualquier circunstancia tuvieron en sus bienes el que fué condenado y los hijos habidos de él, sea reivindicado, asociado al dominio de la mujer, por los mencionados sucesores

Dada en Sérdica á 4 de las Calendas de Junio, bajo el séptimo consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de CONSTANCIO, César [326]

TÍTULO XII

SOBRE LA LEY JULIA RELATIVA Á LA VIOLENCIA PÚBLICA Ó PRIVADA

1 *Los Emperadores* SEVERO *y* ANTONINO, *Augustos, á* PELICIA — Se considera que cometen violencia los que por una deuda ó por un cargo civil del marido toman en prenda los bienes de la mujer

Dada en Roma las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de ANTONINO, Augusto, y el segundo de GETA [205]

2 *El Emperador* ANTONINO, *Augusto, á* VERO — Si fué reivindicada para el fisco la tercera parte de los bienes de tu tutor condenado en virtud de la ley Julia sobre violencia privada, dirige la acción de tutela respecto á aquella porción contra el fisco, si es que no tuviera lugar ninguna prescripción Porque la sucesión responde con arreglo á las cargas de su propia porción

Publicada á 15 de las Calendas de Marzo, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

---

(1) *El C Theod*; iuribus, *las ed. del Cód. En los códices es incierta la lectura. Véase Cuyacio Obss XXVIII 1*
(2) Aquileia, *omítela Hal*
(3) suo, *omítela el C Theod*
(4) cognatis, *los mms Pl 1. 2, y la ed Nbg*
(5) *Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, y las ed Nbg. Hal*; et, *insertan las ed. Schf Russ y las demás*; admittit, ita ut et quod, *el C Theod*
(6) qui quondam amatus est, *el C Theod, pero Cuyacio prefiere poner* amatus
(7) III Kal Ianuar, *Hal*
(8) seu, *los mms Cas Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal*
(9) Geta C, *Bk.*
(10) pro rebus, *el ms Bg, y el ms Pl 1 según la primera escritura*

3 *Impp* DIOCLETIANUS *et* MAXIMIANUS *AA et CC* (1) BIANORI — Si confidis, sponsam filii tui raptam esse, vel filium tuum inclusum, instituere solemni more legis Iuliae de vi accusationem apud praesidem provinciae non prohiberis

PP VIII Kal Mai Veronae, AA Conss. [287—304]

4 *Iidem AA et CC* LIBERATIO.—Si criminis accusationem propter res a servo raptas intendendam (2) putaveris, non contra dominum, sed contra eum, quem facinus commisisse proponis, hanc instituere debes Sed quoniam a Fiscinulo etiam te verberibus afflictum asseveras, si hominibus coactis hoc fecerit, de hoc etiam, si legis Iuliae de vi privata reum deferendum putaveris, apud praesidem provinciae age, non ignarum, quemadmodum criminibus probatis res vindicari debeat

S XVII Kal Iul Sirmii, AA Conss [293—304.]

5 *Iidem AA et CC* OPLONI (3) — In possessionem fundi licet creditor per vim ingrediatur, Iuliae legis vis privatae reus deferri potest

S VI Id Decemb Nicomediae, Caess Conss [294—305]

6 *Imp.* CONSTANTINUS *A ad* CATULINUM, *Proconsulem Africae* (4) — Quoniam multa facinora sub uno violentiae nomine continentur, quum aliis vim inferre certantibus (5), aliis cum indignatione resistentibus, verbera caedesque crebro deteguntur admissae, placuit, si forte quis vel ex possidentis parte vel (6) eius, qui possessionem temerare tentaverit, interemtus sit, in eum supplicium exerceri (7), qui vim facere tentavit (8) et alterutri parti causam malorum praebuit (9) Et non iam relegatione aut deportatione insulae plectatur, sed supplicium capitale excipiat, nec interposita provocatione sententiam, quae in eum fuerit dicta (10), suspendat

Dat XV Kal Mai Serdicae (11), GALLICANO et BASSO Conss [317]

7 *Idem A ad* BASSUM *P U* — Si quis ad se fundum vel quodcunque aliud asserit pertinere, ac restitutionem sibi competere possessionis putat, (12) civiliter super possidendo agat, aut (13) impleta solemnitate iuris crimen violentiae opponat, non ignarus, eam se sententiam subiturum, si crimen obiectum non potuerit comprobare, quam reus debet excipere Quodsi omissa interpellatione (14) vim possidenti intulerit, ante omnia violentiae causam examinari praecipimus, et in ea requiri,

3 *Los Emperadores* DIOCLECIANO *y* MAXIMIANO, *Augustos y Césares, á* BIANOR — Si estás seguro de que fué objeto de rapto la esposa de tu hijo, ó de que tu hijo ha sido aprisionado, no se te prohibe entablar ante el presidente de la provincia la acusación en la forma solemne de la ley Julia sobre la violencia

Publicada en Verona á 8 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Augustos [287—304]

4 *Los mismos Augustos y Césares á* LIBERACIO — Si juzgares que debías entablar acusación de un crimen por cosas robadas por un esclavo, debes formularla no contra el señor, sino contra el que dices que cometió el delito Pero como aseveras que también fuiste azotado por Finisculo, si ésto lo hubiere hecho habiéndose ejercido coacción sobre los esclavos, ejercita también respecto á esto acción ante el presidente de la provincia, si creyeres que debías presentarlo reo en virtud de la ley Julia sobre la violencia privada, el cual no ignora de qué modo debe ser castigado el caso habiéndose probado los crímenes.

Sancionada en Sirmio á 17 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

5 *Los mismos Augustos y Césares á* OPLON — El que por fuerza entra en la posesión de un fundo, aun siendo acreedor, puede ser acusado reo de la violencia privada de la ley Julia

Sancionada en Nicomedia á 6 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

6 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* CATULINO, *Procónsul de Africa* — Por cuanto bajo el solo nombre de violencia se comprenden muchos crímenes, descubriéndose que á menudo se dieron golpes y se causaron muertes al pugnar unos por hacer violencia y al resistirse otros con indignación, plugo que si acaso hubiera sido muerto alguien, ó de la parte del que posee ó de la del que hubiere intentado violar la posesión, se aplique el suplicio al que intentó hacer violencia y fué causa de males para la otra parte Y sea condenado no ya á la relegación ó á la deportación á una isla, sino que sufra la pena capital, y no suspenda, interponiendo apelación, la sentencia que se hubiere dictado contra él

Dada en Sérdica á 15 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de GALICANO y de BASSO. [317]

7 *El mismo Augusto á* BASSO, *Prefecto de la Ciudad* — Si alguno afirmare que le pertenece un fundo ú otra cualquier cosa, y juzga que le compete la restitución de la posesión, ejercite civilmente la acción para poseer, ú oponga, cumplida la formalidad del derecho, la acusación de violencia, no ignorando, que, si no hubiere podido probar el crimen atribuído, habrá él de sufrir la sentencia que el reo debe cumplir Mas si habiendo prescindido de la reclamación judicial hubiere hecho violencia al

(1) et CC, *omítenlas los mms Cas Vat Pl 1 Bg.*
(2) *Los mms Pl 1 2. Bg., y las ed Nbg Schf Hal*; intentandam, *Russ y los demás*
(3) Apoloni, *algunos mms*
(4) Proconsulem Africae, *omítenlas los mms Cas Vat Pl 1 Bg, y la ed Nbg.*
(5) tentantibus, *el C Theod, en el que después se lee* repugnantibus
(6) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed. Nbg Schf Hal*; ex, *insertan Russ. y los demás con el C Theod*
(7) exseri, *el C Theod*
(8) *El ms Bg, y el C Theod*; tentaverit, *los demás Véase la nota siguiente*
(9) *Los mms Pl 1 2 Bg, las ed Nbg Schf, y el C Theod.*; praebuerit, *Hal. y los demás*
(10) data, *los mms Pl 1 Bg, y la ed Schf*
(11) Aquileiae, *Hal.*
(12) *El ms Bg, y el C Theod*; aut, *insertan los demás, contra las Bas*
(13) et, *parece que leyeron los autores de las Bas.*
(14) appellatione, *Docum Aret; pero las Bas dicen también* ὀχλήσεως

quis (1) ad quem venerit (2) possidentem, ut ei, quem constiterit expulsum, amissae possessionis iura reparentur, eademque protinus restituta si criminalis quaestio agitetur (3), violentus, poenae non immerito destinatus, in totius litis terminum differatur, ut, agitato negotio principali, si contra eum fuerit iudicatum, in insulam deportetur, bonis omnibus abrogatis

poseedor, mandamos que ante todo se examine la causa de la violencia, y que en esta se inquiera quién se haya dirigido al que posee, para que se le restituyan los derechos de la posesión perdida al que constare que fué expulsado, y restituida ella inmediatamente, si se ventilara la cuestión criminal, el violento, no sin razón destinado á pena, sea dejado hasta el término de todo el litigio, á fin de que, ventilado el negocio principal, sea deportado á una isla, confiscándosele todos los bienes, si contra él se hubiere fallado

PP prid (4) Non Octob Romae, CONSTANTINO A V et LICINIO C (5) Conss [319]

Publicada en Roma á 1 de las Nonas de Octubre, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

8 *Imppp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS *et* ARCADIUS *AAA ad* ALBINUM *P U* (6) —Servos, qui fecisse violentiam confessionibus testium aut propriis docebuntur, si id inscio domino commiserint, postremo supplicio deditos luere (7) perpetrata censemus Quodsi illi metu atque exhortatione dominorum violentiam admiserint, palam est, secundum legem Iuliam dominum infamem pronuntiatum (8) loci aut (9) originis propriae dignitate non uti, servos vero, quos furoribus talium (10) paruisse constiterit, metallis (11) post (12) sententiam dedi Viles autem infamesque personae et hi, qui bis aut saepius violentiam perpetrasse convincentur, constitutionum divalium poena teneantur

8 *Los Emperadores* VALENTINIANO, TEODOSIO *y* ARCADIO, *Augustos, á* ALBINO, *Prefecto de la Ciudad* — Mandamos que los esclavos que se probare por confesiones de testigos ó suyas propias que hicieron violencia, paguen lo perpetrado, siendo entregados al ultimo suplicio, si lo hubieren hecho no sabiéndolo su señor Pero si ellos hubieren cometido la violencia por miedo y exhortación de sus dueños, es evidente, que, declarado infame el señor con arreglo á la ley Julia, no usará de la dignidad que en la localidad ó por su propio origen le corresponda, y que los esclavos, que constare que obedecieron á las iras de aquellos, son destinados á las minas después de la sentencia Pero las personas viles y las infames, y los que fuesen convictos de haber perpetrado violencia dos ó más veces, queden sujetos á la pena de las constituciones imperiales

§ 1 —Iudicem vero nosse oportet, quod gravi infamia sit notandus, si violentiae crimen apud se probatum distulerit, (13) omiserit vel impunitate (14) donaverit, aut molliorem, quam praestituimus, poenam protulerit (15)

§ 1 —Mas conviene que el juez sepa, que ha de ser tachado con grave nota de infamia, si hubiere demorado el castigo del crimen de violencia ante él probado, hubiere prescindido de él ó lo hubiere dejado impune, ó hubiere proferido pena más leve que la que hemos establecido

Dat prid (16) Non Mart Mediolano, VALENTINIANO A IV et NEOTERIO (17) Conss [390]

Dada en Milán á 1 de las Nonas de Marzo, bajo el cuarto consulado de VALENTINIANO, Augusto, y el de NEOTERIO [390]

9 *Impp* HONORIUS *et* THEODOSIUS *AA* AURELIANO *P P* (18) — Crimen non dissimile est rapere et ei, qui rapuerit (19), raptam rem (20) scientem delictum servare

9 *Los Emperadores* HONORIO *y* TEODOSIO, *Augustos, á* AURELIANO, *Prefecto del Pretorio* — No son crimenes diferentes robar y guardar, conociendo el delito, la cosa robada para el que la hubiere robado

Dat III Non Mart Constantinop (21) HONORIO X (22) et THEODOSIO VI (23) AA Conss [415]

Dada en Constantinopla á 3 de las Nonas de Marzo, bajo el décimo consulado de HONORIO y el sexto de TEODOSIO, Augustos [415]

10 *Impp* LEO *et* ANTHEMIUS *AA* NICOSTRATO *P P* — Omnibus per civitates et agros habendi buccellarios (24) vel Isauros armatosque servos

10 *Los Emperadores* LEON *y* ANTEMIO, *Augustos, á* NICOSTRATO, *Prefecto del Pretorio* — Queremos que á todos les esté denegado el permiso para

(1) quid, *Russ , contra todos sus mms y los nuestros; también las Bas dicen* τίς.

(2) *Los mms. Pl 1 2. Bg. Gt. todos los mms de Russ., las ed Nbg Hal , y el C Theod* ; pervenerit, *las ed Schf Russ y las demás; también las Bas dicen* ἦλθε

(3) si criminalis quaestio agitetur, *omitelas el C Theod*

(4) D II , *Hal , quien después omite* A

(5) *Russ Cont 62 Bk , y el C Theod* ; C , *omitenla Cont 66 y los demás*

(6) ad Albin P U , *omitenlas los mms Cas Vat Pl 1 Bg.*; P P., *Hal*

(7) solvere, *los mms Pl 1. Bg*

(8) pronuntiandum, *el C Theod*

(9) *Los mms Pl 1 2. Bg. Gt., y el C Theod.*; atque, *las ed. Nbg. Hal* ; ac, *las ed. Schf Russ y las demás.*

(10) *Los mms Pl 2 Bg , y el C Theod* ; talibus, *el ms Pl 1 , y las ed*

(11) *Los mms Pl 1 2 Bg , la ed Schf , y el C Theod* ; metallo, *las demás ed*

(12) per, *el C. Theod*

(13) *El ms Pl 1 según la primera escritura, el ms Gt , las ed. Schf Hal , y el C Theod* ; vel, *insertan el ms Pl 2 , y el ms Pl. 1 según la segunda escritura*; seu, *insertan las ed. Nbg Russ y las demás*

(14) impunitati, *el ms Gt , y las ed. Nbg Schf Hal*

(15) molliore—poena perculerit; *el C Theod*

(16) D VI , *Hal , en el que falta el lugar*

(17) V. C , *inserta el C. Theod*

(18) II , *añade el C Theod*

(19) *Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt , la ed Nbg y el C Theod* ; rapuit, *las demás ed*

(20) rem, *omitenla los mms. Pl. 1 2 Bg. Gt , todos los mms. de Russ., las ed Nbg Schf Hal , y el C. Theod ; se debe omitir y escribir* rapta, *como se lee en el C Theod y confirman las Bas*

(21) *El C. Theod , y Bk ; el lugar falta en los demás*

(22) IX , *Cont. 66 71. 76 Char Pac*

(23) V , *Hal. Russ. Cont 62*

(24) Bucellarios, *Hal , con quien concuerdan los mms Pl 1 2 Bg , y las ed Nbg Schf.*; βουκελλαρίους, *las Bas , pero Schol Bas dice que esta palabra se deriva de* βοῦκα *que significa pan*

licentiam volumus esse praeclusam Quodsi quis praeter haec, quae nostra mansuetudo salubriter ordinavit, armata mancipia seu buccellarios (1) aut Isauros in suis praediis aut iuxta se habere tentaverit, post exactam centum librarum auri condemnationem, vindictam in eos severissimam proferri sancimus Viri quoque clarissimi provinciarum rectores in speculis esse debebunt, ne quis audeat haec (2) statuta nostrae mansuetudinis in aliquo violare, scientes, quod ex dissimulatione dignitatis et administrationis cingulo privabuntur, et post centum librarum auri mulctam salutis vitaeque suae periculum sustinebunt; primatibus videlicet apparitionis suae personis praeter amissionem fortunarum suarum capitali quoque supplicio (3) feriendis

Dat V Kal Septemb ANTHEMIO A II Cons [468]

tener en las ciudades y en los campos *bucelarios* ó *Isauros* y esclavos armados Pero si alguno, prescindiendo de lo que saludablemente ha ordenado nuestra mansedumbre, hubiere intentado tener en sus predios ó junto á sí esclavos armados ó *bucelarios* ó *Isauros*, mandamos que, después de habérseles exigido la multa de cien libras de oro, se profiera contra ellos severísima pena Y también los muy esclarecidos varones gobernadores de la provincia deberán estar vigilantes, para que nadie se atreva á violar en algo estas disposiciones de nuestra mansedumbre, sabiendo, que por su disimulo serán privados del cíngulo de su dignidad y de su cargo administrativo, y que después de la multa de cien libras de oro soportarán la pérdida de su salud y de su vida; debiendo ser condenados también á la pena capital, además que á la pérdida de sus bienes, los funcionarios superiores entre sus alguaciles

Dada á 5 de las Calendas de Septiembre, bajo el segundo consulado de ANTEMIO, Augusto [468]

TIT XIII

DE RAPTU VIRGINUM SEU VIDUARUM NEC NON SANCTIMONIALIUM

1 *Imp* IUSTINIANUS *A* HERMOGENI, *Magistro officiorum.*—Raptores virginum honestarum, vel ingenuarum, sive iam desponsatae fuerint sive non, vel quarumlibet viduarum feminarum, licet libertinae vel servae alienae sint, pessima criminum peccantes, capitis supplicio plectendos decernimus (4); et maxime si Deo fuerint virgines vel viduae dedicatae (quod non solum ad iniuriam hominum, sed (5) ad ipsius omnipotentis Dei irreverentiam (6) committitur, maxime quum virginitas vel castitas corrupta restitui non possit), et merito mortis damnantur supplicio, quum nec ab homicidii crimine huiusmodi raptores sint vacui Ne igitur sine vindicta talis crescat insania, sancimus per hanc generalem constitutionem, ut hi, qui huiusmodi crimen commiserint, et qui eis auxilium invasionis tempore praebuerint, ubi inventi fuerint in ipsa rapina et adhuc flagrante crimine comprehensi (7), a parentibus virginum, vel (8) ingenuarum, vel viduarum, vel quarumlibet feminarum, aut earum consanguineis, aut (9) tutoribus, vel curatoribus, vel patronis, vel dominis convicti interficiantur Quae multo magis contra eos obtinere sancimus, qui nuptas mulieres ausi sunt (10) rapere, quia duplici tenentur crimine, tam adulterii (11) quam rapinae, et oportet acerbius adulterii crimen ex hac adiectione puniri Quibus connumeravimus (12) etiam eum, qui saltem sponsam suam (13) per vim rapere ausus fuerit Sin autem post commissum tam detestabile crimen aut potentatu raptor se defendere, aut fuga evadere potuerit, in hac quidem regia urbe tam viri excelsi praefecti

TÍTULO XIII

DEL RAPTO DE LAS VÍRGENES Ó DE LAS VIUDAS Y DE LAS RELIGIOSAS

1 *El Emperador* JUSTINIANO, *Augusto, á* HERMÓGENES, *Maestre de los oficios* —Decretamos que por cometer los crímenes más graves deben ser condenados á la ultima pena los raptores de vírgenes honestas, ó de ingénuas, ora hayan estado antes desposadas, ora no, ó de cualesquiera mujeres viudas, aun sean libertas ó esclavas ajenas; y con mayor motivo, si hubieren sido vírgenes ó viudas consagradas á Dios (lo que no solamente se comete para injuria de los hombres, sino en irreverencia del mismo Dios omnipotente, principalmente porque mancillada no puede ser restituída la virginidad ó la castidad), y con razón son condenados á la pena de muerte, puesto que ni aun del crimen de homicidio están exentos tales raptores Por tanto, para que sin castigo no crezca tal insania, mandamos por esta constitución general, que los que hubieren cometido tal crimen, y los que les hubieren prestado auxilio al tiempo de la invasión, sean muertos, estando convictos, luego que hubieren sido hallados en el mismo rapto y cogidos en delito todavía flagrante, por los padres de las vírgenes, ó de las ingénuas, ó de las viudas, ó de cualesquiera mujeres, ó por sus consanguíneos, ó tutores, ó curadores, ó patronos, ó dueños Lo que con mucha más razón mandamos que rija contra aquellos que se atrevieron á robar mujeres casadas, porque están sujetos á doble crimen, así el de adulterio como el de rapto, y es conveniente que por virtud de esta adición sea más severamente castigado el crimen de adulterio Entre éstos contamos también al que por lo menos se hubiere atrevido á robar por la fuerza á su esposa Mas

(1) *Véase la nota anterior*
(2) haec, *omítenla el ms Gt, Hal y las Bas*
(3) iudicio, *el ms Gt; pero las Bas dicen* κεφαλικῇ τιμωρίᾳ
(4) decrevimus, *el ms Bg*
(5) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt las ed Nbg. Schf Hal, y la ley 54 C I 3.;* etiam, *insertan Russ y los demás.*
(6) reverentiam, *los mms Pl 1 2, y la ed Schf.*
(7) *Los mms Pl 1 2 Bg. Gt la ed. Schf, y la ley 54 C I 3;* et, *insertan las ed Nbg Hal. y las demás*
(8) vel, *omítenla las ed Nbg Hal Bk contra todos nuestros códices*
(9) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf;* a, *insertan Hal. y los demás*
(10) fuerint, *las ed Nbg Hal Bk, contra nuestros cód*
(11) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, los antiguos códices de Russ, y las ed Nbg Hal;* scilicet, *insertan las ed Schf Russ y las demás.*
(12) *Los mms Pl 1 Bg. Gt., y las ed. Nbg Schf Hal;* connumeramus, *el ms Pl 2, Russ y los demás.*
(13) *La palabra* suam *es sospechosa y quizá haya provenido de la repetición de la última sílaba de la palabra* sponsam; *porque la razón de derecho no admite que el que rapta á su propia esposa sea acusado de adulterio conjunto con rapto, y el mismo Justiniano repite en la Nov 143 este concepto, de modo que puede creerse que se refiere al rapto solamente de la esposa ajena En las Bas, á la verdad, se lee* εἰ μνηστήν τις ἰδίαν ἥρπασεν, *pero este capítulo de las Bas no contiene el mero epítome de la constitución de Justiniano, sino que mezcla muchas disposiciones de los emperadores posteriores*

praetorio, quam viri (1) gloriosissimus praefectus urbi, in provinciis autem tam viri eminentissimi praefecti praetorio per Illyricum et Africam, quam magistri militum per diversas nostri orbis regiones, nec non vir spectabilis (2) praefectus Aegypti, et comes Orientis, et vicarii, et proconsules, et nihilominus omnes viri spectabiles (3) duces, et viri clarissimi rectores provinciarum, nec non alii cuiuslibet ordinis iudices, qui in illis locis inventi fuerint, simile studium cum magna sollicitudine adhibeant, ut eos possint comprehendere, et comprehensos in tali crimine post legitimas et iuri cognitas probationes, sine fori praescriptione, durissimis poenis afficiant, et mortis condemnent supplicio. Quibus et, si appellare voluerint, nullam damus licentiam, secundum antiquae Constantinianae (4) legis definitionem (5).

si después de cometido tan detestable crimen el raptor hubiere podido ó defenderse con su poderío, ó evadirse por fuga, pongan con gran solicitud el mismo empeño en esta regia ciudad, así los excelsos varones prefectos del pretorio, como el gloriosísimo varón prefecto de la ciudad, y en las provincias, tanto los eminentísimos varones prefectos del pretorio de Iliria y de Africa, cuanto los maestres militares de las diversas regiones de nuestro orbe, y también el respetable varón prefecto de Egipto, y el conde de Oriente, y los vicarios, y los procónsules, y, además, todos los respetables varones duques, y los muy esclarecidos varones gobernadores de las provincias, y los demás jueces de cualquier orden, que en aquellos lugares se hallaren, para que puedan prenderlos, y sujeten á los presos por tal crimen, sin excepción de fuero, á durísimas penas después de las pruebas legítimas y reconocidas por el derecho, y los condenen al suplicio de muerte. A los cuales, aunque hubieren querido apelar, no les damos permiso alguno para ello, conforme á la disposición de la antigua ley de Constantino.

§ 1.—Et si quidem ancillae vel libertinae sint, quae rapinam passae sunt, raptores tantummodo supradicta poena plectentur, substantiis eorum nullam deminutionem passuris. Sin autem in ingenuam personam tale facinus perpetretur, etiam omnes res mobiles seu (6) immobiles et se moventes tam raptorum, quam etiam (7) eorum (8), qui eis auxilium praebuerint, ad dominium raptarum mulierum liberarum transferantur providentia iudicum et cura parentum earum, vel maritorum, vel tutorum seu curatorum. Et si (9) non nuptae mulieres alii cuilibet praeter raptorem legitime coniungentur, in dotem mulierum liberarum easdem res, vel quantas ex his voluerint, procedere, sive maritum nolentes accipere in sua pudicitia remanere (10) voluerint, pleno dominio eis sancimus applicari, nemine iudice vel alia quacunque persona hoc audente contemnere.

§ 1.—Y si verdaderamente fueran esclavas ó libertas las que sufrieron el rapto, los raptores serán castigados solamente con la susodicha pena, no debiendo sufrir ninguna disminución sus bienes. Mas si tal delito se perpetrara en persona ingénua, sean además transferidos al dominio de las mujeres libres robadas, por providencia de los jueces y por cuidado de los padres de aquellas, ó de sus maridos, ó de sus tutores ó curadores, todos los bienes muebles ó inmuebles ó semovientes, tanto de los raptores, como también de los que les hubieren prestado auxilio. Y si las mujeres no casadas se unieran legítimamente con otro cualquiera, exceptuado el raptor, vayan en dote de las mujeres libres los mismos bienes, ó cuantos de ellos quisieren, y si no queriendo aceptar marido prefirieren permanecer en su castidad, mandamos que les sean adjudicados en pleno dominio, sin que ningún juez u otra cualquier persona se atreva á desacatar esto.

§ 2.—Nec sit facultas raptae virgini vel viduae vel cuilibet mulieri raptorem suum sibi maritum exposcere, sed cui parentes voluerint, excepto raptore, eam legitimo copulent matrimonio, quoniam nullo modo nulloque (11) tempore datur a nostra serenitate licentia eis consentire, qui hostili more in nostra republica matrimonium (12) student sibi coniungere. Oportet etenim, ut, quicunque uxorem ducere voluerit, sive ingenuam sive libertinam, secundum nostras leges et antiquam consuetudinem parentes vel alios, quos decet, petat, et (13) cum eorum voluntate fiat (14) legitimum coniugium.

§ 2.—Y no tenga facultad la virgen robada, ó la viuda, ú otra cualquier mujer para pedir para marido suyo á su raptor, sino únanla en legítimo matrimonio sus padres al que quisieren, exceptuado el raptor, porque de ningún modo y en ningún tiempo se da por nuestra serenidad licencia para prestarles el consentimiento á los que en nuestra república se empeñan en unirse en matrimonio con procedimientos hostiles. Porque es conveniente que cualquiera que quisiere tomar mujer, ó ingénua, ó liberta, se dirija, según nuestras leyes y la antigua costumbre, á los padres ó á los que es debido, y que con la voluntad de éstos se haga la unión legítima.

§ 3.—Poenas autem, quas praediximus, id est mortis et bonorum amissionis, non tantum adversus raptores, sed etiam contra eos, qui hos comitati in ipsa invasione et rapina fuerint, constituimus. Ceteros autem omnes, qui conscii et ministri huiusmodi criminis reperti et convicti fuerint, vel

§ 3.—Mas las penas, que antes hemos dicho, esto es, la de muerte y la de pérdida de los bienes, las establecemos no solamente contra los raptores, sino también contra los que les hubieren acompañado en la misma invasión y en el rapto. Pero á todos los demás, que hubieren sido hallados cómplices y

(1) viri, *omítenla el ms. Pl. 2., y la ley 54. C. I. 3.*
(2) viri spectabiles, *el ms. Bg.*
(3) *Los mms. Pl. 1. 2. Gt. y las ed. Nbg. Schf. Hal. Bk.;* et *insertan Russ. y los demás concordando con el códice Bg.; pero véase la ley 54. C. I. 3.*
(4) *La ley 1. § 3. C. Th. IX. 24.*
(5) distinctionem, *el ms. Pl. 2.*
(6) etiam, *insertan las ed. Schf. Russ. y después las demás, contra los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt. y las ed. Nbg. Hal.*
(7) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Hal.;* etiam, *omítenla las demás ed.*
(8) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt. un solo códice de Russ., los mms. de Concio, y Hal.;* sodalium vel sequentium vel comitum eorum, *inserta la ed. Nbg.;* sodalium comitum vel sequentium et, *inserta la ed. Schf., cuya lectura pero omitiendo* et, *siguen Russ. y los demás.*
(9) sive, *Hal. Bk., contra nuestros códices.*
(10) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt. todos los mms. de Russ. y las ed. Nbg. Hal.;* manere, *las ed. Schf. Russ. y las demás.*
(11) nullo, *los mms. Pl. 1. Bg. Gt., y la ed. Schf.*
(12) *Los mms. Pl. 1. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Hal.;* matrimonia, *el ms. Pl. 2., y las demás ed.*
(13) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt. todos los mms. de Russ. y de Cont., y la ed. Schf.;* ut, *las ed. Nbg. Hal. y las demás.*
(14) faciat, *los mms. Pl. 2. Gt.*

qui eos susceperint, vel quamcunque (1) opem eis tulerint (2), sive masculi sive feminae sint, cuiuscunque conditionis vel gradus vel dignitatis, poenae tantummodo capitali subiicimus, ut huic poenae omnes subiaceant, sive volentibus sive nolentibus virginibus sive aliis mulieribus tale facinus fuerit perpetratum Si enim ipsi raptores metu atrocitatis (3) poenae ab huiusmodi facinore se (4) temperaverint, nulli mulieri, sive volenti sive nolenti, peccandi locus relinquetur, quia hoc ipsum, velle mulierem (5), ab insidiis nequissimi hominis, qui meditatur rapinam, inducitur Nisi etenim eam sollicitaverit, nisi odiosis artibus circumvenerit, non facit (6) eam velle in tantum dedecus sese prodere Parentibus, quorum maxime vindicta (7) intererat, si patientiam praebuerint ac dolorem remiserint, deportatione (8) plectendis

§ 4 —Sed (9) si quis inter haec ministeria servilis conditionis fuerit deprehensus (10), citra sexus discretionem eum concremari iubemus, quum hoc etiam Constantiniana (11) lege recte fuerat (12) prospectum Omnibus legis Iuliae capitulis, quae de raptu virginum vel viduarum sive sanctimonialium sive antiquis legum libris sive in sacris constitutionibus posita sunt, de cetero abolitis, ut haec tantummodo lex in hoc capite pro omnibus sufficiat, quum (13) de sanctimonialibus etiam (14) virginibus et viduis locum habere sancimus

Dat XV. Kal Decemb Constantinop Dn IUSTINIANUS A PP III (15) Cons [533]

auxiliares de tal crimen, y estuvieren convictos, ó los que los hubieren acogido, ó les hubieren prestado cualquier ayuda, ora sean varones, ora hembras, de cualquier condición ó grado ó dignidad, los sometemos únicamente á la pena capital, de suerte que todos estén sujetos á esta pena, ya si tal crimen hubiere sido perpetrado queriendo, ya si no queriendo, las vírgenes ó las otras mujeres Porque si los mismos raptores se abstuvieren de semejante delito por miedo á la atrocidad de la pena, á ninguna mujer, ora quiera, ora no quiera, se le dejará ocasión para pecar, porque esto mismo, el querer la mujer, es inspirado por las asechanzas del hombre muy perverso, que medita el rapto Pues si él no a hubiere solicitado, si no la hubiere engañado con odiosas artes, no haría que ella quisiera entregarse á tanto deshonor. Deberán ser castigados con la deportación los padres, á quienes principalmente interesaba la venganza, si hubieren tenido paciencia y calmado su dolor

§ 4.—Pero si entre estos auxiliares hubiere sido hallado alguno de condición de esclavo, mandamos que sea quemado sin distinción de sexo, pues también esto había sido dispuesto acertadamente en la ley de Constantino Quedando en lo sucesivo abolidos todos los capítulos de la ley Julia, que sobre el rapto de vírgenes ó de viudas ó de religiosas se incluyeron, ó en los antiguos libros de leyes, ó en las sacras constituciones, de suerte que sea suficiente por todos en este capítulo solamente esta ley, pues mandamos tenga aplicación tratándose de religiosas y también de vírgenes y de viudas

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Diciembre, bajo el tercer consulado del señor JUSTINIANO, Augusto perpétuo [533]

TIT XIV

DE EMENDATIONE SERVORUM

1 *Imp* CONSTANTINUS *A ad* BASSUM — Si virgis aut loris servum dominus afflixerit, aut custodiae causa in vincula coniecerit, dierum distinctione sive interpretatione depulsa, nullum criminis metum servo mortuo sustineat Nec vero immoderate suo iure utatur, sed tunc reus homicidii sit, si voluntate eum (16) ictu fustis aut lapidis occiderit, vel certe, telo usus, letale vulnus inflixerit, aut suspendi laqueo praeceperit, vel iussione tetra (17) praecipitandum esse mandaverit, aut veneni virus infuderit, vel dilaniaverit poenis publicis corpus, ferarum unguibus (18) latera persecando vel exurendo oblatis (19) ignibus membra, aut tabescentes artus, atro sanguine permixta sanie defluentes (20), prope in ipsis adegerit cruciatibus vitam relinquere (21) saevitia immanium barbarorum

TÍTULO XIV

DE LA CORRECCIÓN DE LOS ESCLAVOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* BASSO — Si un dueño hubiere castigado á su esclavo con palos ó correas, ó por custodiarlo lo hubiere metido en prisión, no abrigue, rechazándose la distinción de días ó la interpretación, ningún temor de crimen, habiendo muerto el esclavo Mas no use inmoderadamente de su derecho, pues será reo de homicidio siempre que con voluntad lo hubiere matado con golpe de palo ó de piedra, ó si verdaderamente, habiéndose servido de puñal, le hubiere infligido una herida mortal, ó hubiere mandado que fuera suspendido de un lazo, ó con horrible orden hubiere dispuesto que hubiese de ser precipitado, ó le hubiere administrado el virus de un veneno, ó desgarrado el cuerpo con penas públicas, cortando sus costados con las uñas de las fieras ó quemando, acercándoles fuego, sus miembros, ó sus desfallecidas articulaciones, que manan ennegrecida sangre mezclada con pus, casi como la crueldad de los inhumanos bárbaros los llevaría á dejar la vida en las mismas torturas

(1) *Los mms Pl. 1 2 Bg, las ed Nbg Hal, y la ley 54 C I 3*; quicunque, *las ed. Schf Russ y las demás*

(2) *Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal*; tulerint, *Russ y los demás*

(3) *Los mms Pl 1 Bg., y la ed Nbg*; metu vel atrocitate, *el ms Pl 2 y las ed Schf Hal y las demás*

(4) se, *omítenla los mms Pl 2 Bg*

(5) *El ms Pl 1*; mulieri, *el ms Bg.*; mulieris *las ed Nbg Hal*; mulierum, *el ms Pl 2 la ed Schf y las demás, y Hal en la nota.*

(6) *Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal Russ Cont 62 66. 76*; faciet, *Cont 71 y los demás.*

(7) *Los mms Pl. 2 Bg Gt, y las ed. Nbg Hal Russ Cont 62 66 76*; vindictam, *el ms Pl 1*; vindictae, *Cont 71 y los demás*

(8) de portione, *el ms Bg, en el que se halla interlineada* bonorum; *pero las Bas dicen* περιορίζέσθωσαν

(9) *Los mms Pl 2 Bg.*; Et, *los mms. Pl 1 Gt, y las ed Nbg. Hal*; Sed et, *las ed Schf. Russ. y las demás*

(10) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt, todos los mms de Russ y de Cont, y la ed. Nbg*; comprehensus, *las ed Schf Russ. y las demás*

(11) *La ley 1 § 5. C Th. IX. 24*

(12) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y la ed Schf*; fuerit, *las demás ed*

(13) quae, *el ms Pl. 1.*

(14) et, *los mms. Pl. 1 2. Bg, y las ed Nbg Hal*

(15) II., *Hal y los demás*

(16) vel, *insérta el C Theod*

(17) terra, *Sp, por errata que repite Bk*

(18) vestigiis, *el C Theod*

(19) admotis, *el C Theod.*

(20) desinentes, *la ed. Schf*

(21) linquere, *el C Theod*

Dat. V Id. Mai. (1) Romae, CONSTANTINO A. V (2) et LICINIO Conss. [319.]

Dada en Roma á 5 de los Idus de Mayo, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO. [319.]

TIT. XV

DE EMENDATIONE PROPINQUORUM

1. *Impp.* VALENTINIANUS *et* VALENS *AA. ad Senatum.* — In corrigendis minoribus pro qualitate delicti senioribus propinquis tribuimus potestatem, ut, quos ad vitae decora domesticae laudis exempla non provocant, saltem correctionis (3) medicina compellat. Neque (4) nos (5) in puniendis morum (6) vitiis potestatem in immensum extendi volumus, sed iure patrio auctoritas corrigat propinqui iuvenis erratum (7), et privata animadversione compescat. Quodsi atrocitas facti ius domesticae emendationis excedit (8), placet, enormis delicti reos dedi iudicum notioni.

Dat. prid. Kal. Decemb. (9) VALENTINIANO et VALENTE AA. Conss. [365.]

TÍTULO XV

DE LA CORRECCIÓN DE LOS ALLEGADOS

1. *Los Emperadores* VALENTINIANO *y* VALENTE, *Augustos, al Senado.* — A los parientes más ancianos les concedemos facultad para corregir á los menores con arreglo á la calidad de su delito, á fin de que á aquellos á quienes no incitan al decoro de la vida los ejemplos de alabanza deméstica, los compela al menos el remedio de la corrección. Mas no queremos nosotros que se extienda desmesuradamente la facultad de castigar los vicios de las costumbres, sino que con derecho de padre corrija la autoridad el yerro del pariente joven, y lo refrene con corrección privada. Pero si la atrocidad del hecho excede al derecho de corrección doméstica, parece bien que los reos de un delito enorme sean sometidos al conocimiento de los jueces.

Dada á 1 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos. [365.]

TIT. XVI

AD LEGEM CORNELIAM (10) DE SICARIIS

1. *Imp.* ANTONINUS *A.* (11) HERCULANO (12) *et aliis militibus.* — Frater vester rectius fecerit, si se praesidi provinciae obtulerit; cui (13) si probaverit, non occidendi animo hominem (14) a se percussum esse, remissa homicidii poena secundum disciplinam militarem sententiam proferet. Crimen enim (15) contrahitur, si et voluntas nocendi intercedat. Ceterum ea, quae ex improviso casu potius quam fraude accidunt, fato plerumque, non noxae imputantur.

PP. prid. Kal. (16) Febr. LAETO II et CEREALE Conss. (17) [215.]

2. *Imp.* GORDIANUS *A.* QUINTIANO. — Is, qui aggressorem vel quemcunque alium in dubio vitae discrimine constitutus occiderit, nullam ob id factum (18) calumniam metuere debet.

PP. III. Non. April. ARIANO et PAPPO (19) Conss. [243.]

[3. *Idem A.* QUINTIANO (20). — Si quis percussorem ad se venientem gladio repulerit, non ut homicida tenetur (21), quia defensor propriae salutis in nullo peccasse videtur.]

4. *Imp.* GALLIENUS *A.* MONATIO. — Si, ut allegas,

TÍTULO XVI

SOBRE LA LEY CORNELIA RELATIVA Á LOS SICARIOS

1. *El Emperador* ANTONINO, *Augusto, á* HERCULANO *y á otros militares.* — Vuestro hermano obraría más rectamente, si él mismo se presentare al presidente de la provincia; y si á éste le probare que el hombre fué herido por él no con ánimo de matarlo, proferirá sentencia con arreglo á la disciplina militar, remitiéndole la pena del homicidio. Porque se comete crimen si mediara también la voluntad de dañar. Mas lo que sucede por accidente imprevisto más bien que por fraude, se imputa de ordinario á fatalidad, y no á delito.

Publicada á 1 de las Calendas de Febrero, bajo el segundo consulado de LETO y el de CEREAL. [215.]

2. *El Emperador* GORDIANO, *Augusto, á* QUINCIANO. — El que hallándose en dudoso peligro de su vida hubiere matado á su agresor ó á otro cualquiera, no debe temer ninguna calumnia por este hecho.

Publicada á 3 de las Nonas de Abril, bajo el consulado de ARIANO y de PAPPO. [243.]

[3. *El mismo Augusto á* QUINCIANO. — Si alguno rechazare con la espada al asesino que se le dirigiera, no es tenido como homicida, porque se considera que en nada delinquió el defensor de su propia salvación.]

4. *El Emperador* GALIENO, *Augusto á* MONACIO.

(1) Mart., *Hal.*
(2) *Russ. Cont. 62 Bk., y el C. Theod.*; V., *omítenla los demás.*
(3) correptionis, *los mms. Pl. 1 Bg.*
(4) tamen, *insertan Hal. Russ. Cont. 62 Bk., contra todos los mms. de Russ. y los nuestros, y contra el C. Theod.*
(5) nos, *omítela el ms. Bg.*; vos, *la ed. Nbg.*; non, *Russ.*
(6) *Los mms. Pl. 1 Bg., el libro de Aured. en Char. y el C. Theod.*; minorum, *el ms. Pl. 2, y las ed.*
(7) reatum, *el ms. Pl. 2, el ms. Pl. 1 según la segunda escritura, y la ed. Nbg.*
(8) *Los mms. Pl. 1 2. Bg. Gt., las ed. Schf. Hal., y el C. Theod.*; excesserit, *la ed. Nbg.*; excedat, *Russ. y los demás.*
(9) *Russ. Cont. 62 Bk., y el C. Theod.*; D. Idib. April., *Hal.*; D. prid. Kal. April., *Cont. 66 y los demás.*
(10) Iuliam, *el ms. Pl. 1*; Corneliam vel Iuliam, *el ms. Bg.*
(11) Aurelio, *inserta Collatio.*
(12) *El ms. Cas., Collatio, y Bk.*; Herculiano, *los demás.*
(13) *Collatio, y Bk.*; qui, *nuestros mms. y las ed., con el mismo sentido, pero más oscuro.*
(14) Iustam *y después* percussam, *Collatio.*
(15) crimen quippe ita, *Collatio.*
(16) *Collatio*; II Kal., *Hal. y los demás.*
(17) Laeto bis Cons., *Collatio.*
(18) facti, *el ms. Pl. 2.*
(19) Arriano et Papo, *Bk.*
(20) Quintiano, *omítela el ms. Bg.*; Id. A. Quint., *omítelas la ed. Nbg.*
(21) teneatur, *el ms. Bg. y la ed. Nbg., faltando en ambos* ut.

latrocinantem peremisti, dubium non est, eum, qui inferendae (1) caedis voluntate praecesserat, iure caesum videri

PP XIII (2) Kal Febr VALERIANO (3) et LUCILLO (4) Conss. [265.]

5 *Exemplum sacrarum literarum* DIOCLETIANI *et* MAXIMIANI (5) *AA* (6) AGATONI (7) Eum, qui asseverat, homicidium se non voluntate, sed casu fortuito fecisse, quum calcis ictu mortis occasio praebita videatur, si hoc ita est, neque super hoc ambigi poterit, omni metu ac suspicione, quam (8) ex admissae rei discrimine sustinet, secundum id, quod adnotatione nostra comprehensum est, volumus liberari

Dat VII (9) Kal Decemb Sirmii, ipsis AA IV et III (10) Conss [290]

6 *Iidem AA et CC* AGOTIO (11) —Si quis te reum Corneliae legis de sicariis fecerit, innocentia purgari crimen, non adulta aetate defendi convenit

S VI Kal. Novemb Romae, Caess Conss [294—305]

7 *Iidem AA. et CC* PHILISCO (12) —Is, qui cum telo ambulaverit hominis necandi causa, sicut is, qui hominem occiderit vel cuius dolo malo factum erit commissum, legis Corneliae de sicariis poena coercetur

S VII Kal Ianuar Nicomediae, Caess Conss [294—305]

8 *Imppp* VALENTINIANUS, VALENS *et* GRATIANUS *AAA ad* PROBUM *P P* (13) —Si quis necandi infantis piaculum aggressus aggressave sit, sciat, se capitali supplicio esse puniendum (14)

PP VII Id Februar Romae, GRATIANO A III et EQUITIO (15) Conss [374]

9 *Impppp* GRATIANUS (16), VALENTINIANUS, THEODOSIUS *et* ARCADIUS (17) *AAAA* CYNEGIO *P P* —Si forte mulier marito mortis parasse insidias vel quolibet (18) alio genere voluntatem occidendi habuisse inveniatur, vel si (19) forte maritus eo (20) modo insectetur uxorem, in eadem quaestione ab omni familia (non solum mariti, sed etiam uxoris (21)), quae tamen tunc temporis domi fuerit, quaerendum est, sine cuiusquam defensione

—Si, como alegas, matastes á un ladrón armado, no es dudoso que se considera que fué muerto con derecho el que se había anticipado en la voluntad de inferir la muerte.

Publicada á 13 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de VALERIANO y de LUCILO [265]

5 *Copia de la sacra carta de* DIOCLECIANO *y de* MAXIMIANO, *Augustos, á* AGATON —El que asevera que hizo un homicidio no por voluntad, sino por accidente fortuito, porque parezca haberse dado ocasión á la muerte con una patada, si esto es así, y no se pudiere dudar sobre ello, queremos que, conforme se consignó en nuestro decreto marginal, esté libre de todo temor, y de la sospecha que sufre por razón de la divergencia sobre la cosa ejecutada

Dada en Sirmio á 7 de las Calendas de Diciembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

6 *Los mismos Augustos y Césares á* AGOCIO —Si alguno te hubiere hecho reo de la ley Cornelia relativa á los sicarios, es conveniente que el crimen se purge con la inocencia, no que se defienda con la edad adulta

Sancionada en Roma á 6 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

7 *Los mismos Augustos y Césares á* FILISCO —El que fuere con puñal para matar á un hombre será castigado con la pena de la ley Cornelia relativa á los sicarios, como el que hubiere matado á un hombre, ó como aquel por cuyo dolo malo se hubiere cometido el delito

Sancionada en Nicomedia á 7 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Césares. [294—305]

8 *Los Emperadores* VALENTINIANO, VALENTE *y* GRACIANO, *Augustos, á* PROBO, *Prefecto del Pretorio* —Si alguno ó alguna hubiere intentado cometer el crimen de matar un niño, sepa que él ó ella habrá de ser castigado con pena capital

Publicada en Roma á 7 de los Idus de Febrero, bajo el tercer consulado de GRACIANO, Augusto, y el de EQUICIO [374]

9 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO, TEODOSIO *y* ARCADIO, *Augustos, á* CINEGIO, *Prefecto del Pretorio* —Si acaso se descubriera que la mujer preparó á su marido asechanzas de muerte, ó que de otra cualquier manera tuvo la voluntad de matarlo, ó si quizá el marido persigue de este modo á su mujer, en la misma cuestión se ha de dar tormento á todos los esclavos (no sólo del marido, sino también de la mujer), sin excepción de ninguno, pero que á la sazón hubieren estado en la casa

(1) ingerendae, *los mms Pl 1 Bg*
(2) III., *Sp Bk.*
(3) Valerio, *Hal Russ Cont Char. Pac*; C II, *añade Bk*
(4) Lucinio, *Sp*
(5) Diocletianus et Maximianus, *Bk*
(6) et CC, *añaden Hal. y los demás excepto Bk, contra los mms. Cas Vat Pl 1 Bg y Collat*
(7) *Según nuestra conjetura;* Agatodi, *el ms Pl 1;* Agatocli, *el ms Vat;* Agatho, *el ms. Bg, Hal y los demás. En Collat. hay esta inscripción:* Diocletianus et (Maximianus) Domini nostri. Have Agato Karissime nobis
(8) quod, *Collatio*
(9) Dat prid, *Collatio, en la cual falta el lugar*
(10) Diocletiano Aug. IIII. et Maximiano, *Collatio*
(11) *Los mms Cas Vat Pl 1 Bg;* ad Agotium, *Hal y los demás.*
(12) Filisco, Silisco, *algunos mms*
(13) P P, *omitenlas los mms Cas. Vat Bg, y Hal*
(14) erit capitale istud malum, *el C Theod*
(15) A II et Probo, *de modo que correspondería al año 371, Hal*
(16) Gratianus, *la borra Bk., contra nuestros códices y el C Theod y Decr*
(17) Arcadius, *omítenla el ms Cas, el C Theod., y la ley 32 C IX 9; confírmanla los demás códices, todas las ed, y Decr*
(18) *Los mms Pl 1 2 Bg. Gt, las ed. Nbg Schf Hal, el C Theod y Decr.;* quovis, *Russ. y los demás.*
(19) si, *omítenla los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg. Hal*
(20) *Los mms. Pl 1. 2 Gt las ed Nbg Hal, y el C Theod;* eodem, *los demás.*
(21) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt Hal el C. Theod., y la ley 32. C IX 9;* suae, *añaden las demás ed*

Dat III Id (1) Decemb ARCADIO A I et BAUTONE Conss [385]

TIT XVII

DE HIS (2), QUI PARENTES VEL LIBEROS OCCIDERUNT

1 *Imp.* CONSTANTINUS *A ad* VERINUM, *Vicarium Africae* (3) — Si quis (4) parentis aut filii aut omnino affectionis eius, quae (5) nuncupatione parricidii (6) continetur, fata properaverit (7), sive clam sive palam id fuerit enisus, poena parricidii punietur (8), neque (9) gladio, neque ignibus, neque ulli alii solemni poenae (10) subiugetur, sed insutus culeo (11) cum cane et gallo gallinaceo et vipera et simia (12), et inter eas (13) ferales angustias comprehensus serpentium contuberniis misceatur, et ut regionis qualitas tulerit, vel in vicinum mare vel in amnem proiiciatur, ut omni elementorum usu vivus carere incipiat, et (14) ei coelum superstiti, terra mortuo auferatur

Dat XVII (15) Kal. Decemb LICINIO V et CRISPO C (16) Conss [318] Accept prid Id. Mart. Carthagine, CONSTANTINO A V et LICINIO C. Conss [319]

TIT XVIII

DE MALEFICIS ET MATHEMATICIS ET CETERIS SIMILIBUS

1 *Imp* ANTONINUS *A* TITIO (17) — Plus est hominem exstinguere veneno, quam occidere gladio.

PP sine die et consule

2 *Impp* DIOCLETIANUS *et* MAXIMIANUS *AA et CC* TIBERIO (18) — Artem geometriae discere atque exercere (19) publice interest (20) Ars autem mathematica damnabilis interdicta est (21) omnino (22)

S XIII Kal Septemb Sirmii, Caess Conss [294—305]

3 *Imp* CONSTANTINUS *A ad* MAXIMUM. — Nullus haruspex, nullus sacerdos, nullus eorum, qui huic ritui assolent ministrare (23), limen alterius accedat, nec ob alteram causam, sed huiusmodi hominum amicitia, quamvis vetus, repellatur; concre-

(1) *Russ Cont 62, el C Theod, y la ley 32 C IX 9;* III Kal, *Hal;* Id., *omitiendo* III., *Cont 66 y los demás*

(2) Ad legem Pompeiam [et] de his, *el ms Gt, y la ed. Schf.;* ad leg Pomp., *se añaden después de* occiderunt, *en el ms Pl 1, y el mismo aditamento dice Cuyacio que hay en algunos de sus libros*

(3) ad universos provinciales, *la ed Nbg.*

(4) in, *insertan Russ. Cont 62, y el C Theod, pero contra todos nuestros códices y los de Russardo; los mismos Russ y Cont. 62 insertan luego, contra el testimonio de los códices* aut filiae *después de* filii

(5) qui, *el ms Gt y las ed. Nbg Hal. Russ*

(6) paricidii, *el ms Pl 2, y las ed. Nbg Hal, y así, más adelante*

(7) praeparaverit, *los mms Pl 1 2 Bg, todos los mms de Russ., y las ed. Nbg. Schf*

(8) *Los mms Pl 1.2 Bg Gt, y las ed. Nbg Schf Hal.;* puniatur, *Russ y los demás;* poena parricidii punietur, *omitelas el C Theod*

(9) *Los mms Pl 1.2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal;* et neque, *Russ y los demás*

Dada á 3 de los Idus de Diciembre, bajo el primer consulado de ARCADIO, Augusto, y el de BAUTON [385]

TÍTULO XVII

DE LOS QUE MATARON Á SUS PADRES Ó Á SUS HIJOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* VERINO, *Vicario de Africa* — Si alguno hubiere apresurado la muerte de su padre ó madre, ó de su hijo, ó en general de alguien de la afección que se comprende en la denominación del parricidio, ya esto lo hubiere ejecutado clandestinamente, ya en público, será castigado con la pena del parricidio, y no sometido ni á espada, ni á fuego, ni á otra alguna pena solemne, sino que cosido en un saco de cuero con un perro, un gallo, una víbora y una mona, y metido en estas fúnebres estrechuras se halle mezclado en los contubernios de las serpientes, y, según lo permitiere la condición de la región, sea echado ó al mar vecino ó al río, para que en vida comience á carecer de todo uso de los elementos, y sobreviviendo se le prive del cielo, y muerto de la tierra

Dada á 17 de las Calendas de Diciembre, bajo el quinto consulado de LICINIO y el de CRISPO, César, [318] Aceptada en Cártago á 1 de las Calendas de Marzo, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

TÍTULO XVIII

DE LOS HECHICEROS Y DE LOS ASTRÓLOGOS Y DE OTROS SEMEJANTES

1 *El Emperador* ANTONINO, *Augusto, á* TICIO — Es más extinguir á un hombre con veneno, que matarlo con espada

Publicada sin designación de día ni de cónsul

2 *Los Emperadores* DIOCLECIANO *y* MAXIMIANO, *Augustos y Césares, á* TIBERIO. — Es de público interés que se aprenda y se ejercite el arte de la geometría Pero el reprobable arte matemático está absolutamente prohibido.

Sancionada en Sirmio á 13 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

3 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* MÁXIMO — Ningún agorero, ningún sacerdote, ni ninguno de los que suelen servir á este rito se acerque al umbral de otro, ni aun por otra causa cualquiera, sino que sea rechazada, aunque sea antigua,

(10) ulla alia solemni poena, *los mms Bg Gt; la ed Schf, y el C Theod*

(11) culleo, *el ms Bg., y las ed Schf Hal. Russ Cont 62 66. 76 Bk*

(12) cum cane — simia, *omitelas el C Theod*

(13) eius, *el ms. Pl 1, y el C. Theod*

(14) ut, *el ms. Pl 2, y el C Theod;* ut et, *el ms Pl. 1*

(15) *Hal;* XVI., *el C Theod;* XI, *Russ. y los demás*

(16) *Bk., y el C. Theod;* C, *omitenla Hal y los demás*

(17) Titio, *omitenla los mms Cas Vat Pl 1. Bg, y la ed Nbg.*

(18) Liberio, Tyberio, *algunos mms.*

(19) exercere, *los mms. Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg, en la que antes se lee* disci

(20) intersit, *los mms. Pl 1 2 Bg. y la ed Nbg.*

(21) *Los mms Pl. 2 Bg, y Hal;* damnabilis interdicta sit, *el ms Pl 1;* damnabilis est et interdicta, *las demás ed*

(22) omnino, *omitenla el ms Pl 1., y Hal*

(23) ad, *insertan las ed. Nbg Russ y después las demás, contra los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Schf Hal y el C Theod*

mando illo haruspice, qui ad domum alienam accesserit, et illo in insulam deportando (1) post ademtionem bonorum, qui eum evocaverit (2) suasionibus vel praemiis Accusatorem autem huius (3) criminis non delatorem esse, sed dignum magis praemio arbitramur

PP. Kal Febr (4) Romae, CONSTANTINO A V et LICINIO C Conss [319]

4 *Idem A et C* (5) *ad* BASSUM *P P* (6) — Eorum est scientia punienda et severissimis merito legibus vindicanda, qui magicis accincti artibus aut contra salutem hominum moliti, aut pudicos animos ad libidinem deflexisse (7) detegentur Nullis vero criminationibus implicanda sunt remedia humanis quaesita corporibus, aut in agrestibus locis innocenter adhibita suffragia, ne maturis vindemiis metuerentur imbres, aut ventis grandinisque (8) lapidatione quaterentur, quibus non cuiuscunque (9) salus aut existimatio (10) laederetur, sed quorum proficerent actus, ne divina munera et labores hominum sternerentur

Dat X Kal Iun Aquileia, CRISPO et CONSTANTINO (11) CC (12) Conss [321]

5 *Imp* CONSTANTINUS *A et* IULIANUS *C* (13) *ad populum* — Nemo haruspicem consulat aut mathematicum, nemo hariolum. Augurum et vatum prava confessio conticescat. Chaldei ac magi et ceteri, quos maleficos ob facinorum magnitudinem vulgus appellat, nec ad hanc partem aliquid moliantur Sileat omnibus perpetuo divinandi curiositas Etenim supplicium (14) capitis feret (15) gladio ultore prostratus, quicunque iussis (16) obsequium denegaverit

Dat VIII Kal Febr Mediolani CONSTANTIO A. IX (17) et IULIANO C. II (18) Conss [357]

6 *Idem A et C ad populum* — Multi, magicis artibus usi (19), elementa turbare, vitas (20) insontium labefactare non dubitant, et manibus accitis (21) audent ventilare, ut quisque suos conficiat malis artibus inimicos Hos, quoniam naturae peregrini sunt, feralis pestis absumat

la amistad de tales hombres; debiendo ser quemado el agorero que hubiere entrado en casa ajena, y debiendo ser deportado á una isla después de la privación de sus bienes el que lo hubiere llamado con ruego ó dádivas Mas juzgamos que el acusador de este crimen no es delator, sino más bien digno de premio

Publicada en Roma las Calendas de Febrero, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

4 *El mismo Augusto y César á* BASSO, *Prefecto del Pretorio* — Debe ser castigada y con razón reprimida por severísimas leyes la ciencia de los que instruidos en las artes mágicas se descubriere, ó que maquinaron contra la salud de los hombres, ó que inclinaron á la liviandad ánimos pudorosos. Mas no deben ser confundidos en ningunas acriminaciones los remedios buscados para los cuerpos humanos, ó las encantamientos hechos inocentemente en lugares agrestes, para que no se teman las lluvias estando maduras las uvas, ó para que no sean estropeadas por los vientos y por la pedrea de granizo, con cuyas cosas no se perjudica la salud ó la reputación de nadie, aprovechando, por el contrario, los actos de éstos para que no sean destruidos los dones divinos y los trabajos de los hombres

Dada en Aquilea á 10 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de CRISPO y de CONSTANTINO, Césares [321]

5 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, y* JULIÁN, *César, al pueblo* — No consulte nadie á agorero ó astrólogo, ni á adivino Enmudezca la depravada manifestación de los augures y de los vaticinadores Y no intenten hacer sobre esto cosa alguna los astrólogos y los magos y los demás á quienes por la magnitud de sus crímenes llama el vulgo hechiceros Calle en todos perpétuamente la curiosidad de adivinar Porque sufrirá la pena capital derribado por la espada vengadora cualquiera que denegare obediencia á lo mandado

Dada en Milán á 8 de las Calendas de Febrero, bajo el noveno consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el segundo de JULIÁN, César [357]

6 *El mismo Augusto y César al pueblo* —Muchos, usando de artes mágicas, no vacilan en perturbar los elementos y en enervar la vida de los inocentes, y se atreven á agitar el aire para los manes invocados, para que uno destruya á sus enemigos con malas artes A estos, puesto que son extraños á la naturaleza, estermínelos la muerte de las fieras

(1) detrudendo, *el ms Gt., concordando con el C Theod*
(2) *Los mms Pl. 2 Bg , las ed Nbg. Hal , y el C Theod ;* revocaverit, *el ms. Pl 1.;* advocaverit, *las demás ed.*
(3) *Los mms Pl 1 2 Bg. Gt , las ed Nbg Hal. Bk , y el C Theod ;* huiusmodi, *las ed Schf. Russ y las demás*
(4) *Esta fecha suscita dudas*
(5) Id A et CC , *el ms Pl 1 ;* Iid AA et CC , *el ms Bg , y Hal*
(6) *El ms Cas., las ed Nbg. Hal Russ Bk , y el C Theod ;* P U., *los mms Pl 1. Bg., Cont y los demás*
(7) defixisse, *el C Theod ed Godofr.;* dilexisse, *el ms Bg , según la primera escritura.*
(8) aut ruentis grandinis, *el C Theod., y antiguos libros de Russ ;* aut ne ventis grandinis, *el ms Pl. 1*
(9) cuiuscunque, *los mms Pl 1. Bg., y las ed Nbg Schf. Hal ;* cuiusque, *el ms Pl 2 y el C. Theod ;* cuiusquam, *las demás ed.*
(10) *Los mms Pl. 1. 2 Bg , las ed Nbg. Bk., y el C Theod ;* aestimatio, *las ed Schf. Hal. y las demás*
(11) *El C Theod , y Bk ;* Constant , *Hal ;* Constantio, *los demás. Pero después de* Crispo *y después de* Const , *Bk inserta* II
(12) CC., *omítenla Hal Russ*
(13) et Iul. C , *omítenlas los mms Cas Vat Pl 1 Bg , y las ed Nbg Russ.*
(14) *Los mms Pl 1 2. Bg. todos los mms de Russ , las ed Schf. Hal , y el C Theod.;* supplicio, *las ed Nbg Russ y las demás*
(15) *Los mms Pl 1. 2., las ed Schf Hal. y el C Theod.;* fieret, *el ms Bg , habiéndose cambiado después por feret;* feriet, *todos los mms de Russ ;* ferietur, *las ed Nbg Russ y las demás.*
(16) *Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt., los mms de Russ , y el C Theod.;* nostris, *insertan las ed*
(17) VIII , *Hal , de suerte que la constitución correspondería al año 356*
(18) *Russ Cont 62 Bk , y el C Theod ;* II , *omítenla Hal y los demás*
(19) ausi *el C Theod.;* visi, *la ed Nbg*
(20) *Los mms Pl 1 Bg y las ed Nbg. Hal Bk ;* vitasque, *el ms Pl 2 ;* vitam, *las ed. Schf Russ y las demás.*
(21) inanibus accitis, *Russ ;* manes accitos, *Hal*

Dat. prid. Non. Decemb. Mediolano (1) CONSTANTIO A. IX. et IULIANO C. (2) II. Conss. [357.]

7 *Idem A. et C. ad* TAURUM *P. P.* — Etsi excepta tormentis sunt corpora honoribus praeditorum, praeter illa videlicet crimina quae legibus demonstrantur, etsi omnes (3) magi, in quacunque sint parte terrarum, humani generis inimici credendi sunt, tamen, quoniam (4) qui in comitatu nostro sunt ipsam pulsant propemodum maiestatem, si quis magus, vel magicis contaminibus (5) assuetus, qui maleficus vulgi consuetudine nuncupatur, aut haruspex, aut hariolus, aut certe augur, vel etiam (6) mathematicus, aut narrandis (7) somniis occultans artem aliquam divinandi, aut certe aliquid horum simile exercens in comitatu meo vel Caesaris fuerit deprehensus, praesidio dignitatis (8) cruciatus et tormenta non fugiat. Si vero (9) convictus (10) ad (11) proprium facinus detegentibus repugnaverit pernegando (12), sit eculeo deditus, ungulisque sulcantibus laterа perferat poenas proprio dignas facinore.

Dat. III. Non. (13) Iul. Arimini, DATIANO (14) et CEREALE Conss. [358.]

8 *Imp.p.* VALENTINIANUS *et* VALENS *AA. ad* MODESTUM *P. P.* — Culpa similis est tam prohibita discere, quam docere.

Dat. prid. Id. Decemb. Constantinop. VALENTINIANO et VALENTE AA. (15) Conss. [365.]

9 *Imppp.* VALENTINIANUS, THEODOSIUS *et* ARCADIUS *AAA.* ALBINO *P. U.* (16) — Quicunque maleficiorum labe pollutum audierit, deprehenderit, occupaverit, illico ad publicum protrahat (17), et iudiciorum (18) oculis communis hostem salutis ostendat. Quodsi quisquam ex agitatoribus, id est aurigis (19), seu ex quolibet alio genere hominum contra hoc interdictum venire tentaverit, aut clandestinis suppliciis etiam manifestum reum (20) maleficae artis oppresserit (21), ultimum supplicium non evadat, geminae suspicionis (22) obnoxius, quod aut publicum reum, ne facinoris socios publicaret, severitati legum et debitae subtraxerit quaestioni, aut proprium fortassis inimicum sub huiusmodi vindictae nomine consilio atrociore confecerit.

(1) *Hal. omite el lugar.*
(2) *Sp. Bk., y el C. Theod.;* C., *omitenla Hal. y los demás.*
(3) homines, *los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Russ. Cont. 66. 71. 76. Char. Pac.*
(4) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., las ed. Nbg. Hal., y el C. Theod.;* quoniam tamen, *las demás ed.*
(5) *El ms. Pl. 1., y el C. Theod.;* contaminationibus, *los los mms. Pl. 2. Gt.;* certaminibus, *el ms. Bg., y las ed. Nbg. Schf.;* cantaminibus, *Hal.;* carminibus, *Russ. y los demás.*
(6) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg., y las ed. Nbg. Hal. Bk.;* etiam, *omitenla las demás ed.;* et, *el C. Theod.*
(7) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., todos los mms. de Russ., las ed. Nbg. Schf., y el C. Theod.;* enarrandis, *Hal. y los demás.*
(8) *Los mms. Pl. 2. Bg. Gt., el ms. Pl. 1. según la primera escritura, y el C. Theod.;* exutus, *insertan las ed.*
(9) vero, *omitenla el ms. Bg., Hal. y el C. Theod.*
(10) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., las ed. Schf. Hal. y el C. Theod.;* fuerit et, *insertan las ed. Nbg. Russ. y las demás.*
(11) ad, *omitenla el ms. Bg., y la ed. Schf.;* at, *conjetura Iac. Godofr.*
(12) denegando, *el ms. Pl. 1. y la ed. Nbg.;* pro negando, *la ed. Schf.*

Dada en Milán á 1 de las Nonas de Diciembre, bajo el noveno consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el segundo de JULIÁN, César. [357.]

7 *El mismo Augusto y César á* TAURO, *Prefecto del Pretorio.* — Aunque están exceptuados de los tormentos los cuerpos de los revestidos de honores, con exclusión, por supuesto, de los crímenes que se determinan en las leyes, y aunque todos los magos, cualquiera que sea la parte de la tierra en que estén, han de ser considerados como enemigos del género humano, sin embargo, como los que están en nuestra corte ofenden casi á la misma majestad, si algun mago, ó un habituado á los contagios mágicos, que por costumbre del vulgo es llamado hechicero, ó un agorero, ó adivino, ó ciertamente augur, ó también astrólogo, ó el que para los sueños que se narran oculta algún arte de adivinarlos, ó el que ejerciera alguna cosa semejante á estas, hubiere sido descubierto en nuestra corte ó en la del César, no evite con el auxilio de su dignidad los martirios y los tormentos. Mas si convicto se opusiere á los que descubren su propio delito negándolo obstinadamente, sea puesto en el potro, y surcando garfios sus costados sufra las penas dignas de su propio crimen.

Dada en Rímini á 3 de las Nonas de Julio, bajo el consulado de DACIANO y de CEREAL. [358.]

8 *Los Emperadores* VALENTINIANO *y* VALENTE, *Augustos, á* MODESTO, *Prefecto del Pretorio.* — Igual culpa hay en aprender que en enseñar lo prohibido.

Dada en Constantinopla á 1 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos. [365.]

9 *Los Emperadores* VALENTINIANO, TEODOSIO *y* ARCADIO, *Augustos, á* ALBINO, *Prefecto de la Ciudad.* — Cualquiera que hubiere oído, descubierto, ó preso á uno deshonrado con la mancha de hechicerías, preséntelo inmediatamente en publico, y muestre á los ojos de los juicios al enemigo de la salud comun. Mas si alguno de los cocheros, esto es, de los aurigas, ó de otra cualquier clase de hombres hubiere intentado contravenir á esta disposición, ó hubiere maltratado con clandestinos suplicios á un reo, aunque sea manifiesto, del arte de hechicería, no se libre del ultimo suplicio, como culpable de doble sospecha, porque ó sustrajo á la severidad de las leyes y á la debida cuestión de tormento al reo público, para que no publicase los cómplices del crimen, ó con más atroz designio ha exterminado acaso á un enemigo propio bajo el nombre de tal vindicta.

(13) VII. Kal., *Hal.*
(14) *El C. Theod. y Bk.;* Titiano, *Hal. y los demás.*
(15) III. *parece que se debe añadir, de suerte que corresponda al año 370.*
(16) *El C. Theod., y Bk.;* P. P., *nuestros códices y las demás ed.*
(17) *Los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt., las ed. Nbg. Schf. Hal. Bk., y el C. Theod.;* pertrahat, *Russ. y los demás.*
(18) *El ms. Bg., Hal., y el C. Theod.;* iudicum, *los demás mms. y las ed.*
(19) id est aurigis, *omitelas el C. Theod., pero se hallan en nuestros códices; Cont. dice al márgen que en un códice antiguo leyó* aut petauristis.
(20) eum, *Hal.*
(21) suppresserit, *el C. Theod.*
(22) suspicioni, *Russ. y después los demás; pero requieren el genitivo los mms. Pl. 1. 2. Bg. Gt.; las ed. Nbg. Schf. Hal. y el C. Theod.*

Dat. XVII. Kal Septemb (1) Romae, Timasio et Promoto Conss [389.]

TIT XIX

DE SEPULCRO VIOLATO

1 *Imp* Gordianus *A* Zenoni — Res religioni destinatas, quin immo iam (2) religionis effectas, scientes qui contigerint (3), et emere et distrahere non dubitaverint, tametsi iure venditio non subsistat, laesae tamen religionis in crimen incidunt

PP III Kal Mart Sabino II et Venusto Conss [240.]

2 *Imp* Constantius *A ad* Titianum (4) *P U* — Si servus (5) in demoliendis sepulcris fuerit apprehensus (6), si id sine domini scientia (7) faciat, metallo addicatur (8), si (9) vero domini auctoritate vel iussione urgetur, relegatione plectatur (10) Et si forte detractum aliquid de sepulcris (11) ad domum eius villamque provectum (12) reperietur (13), villa sive domus aut aedificium, quodcunque erit, fisci viribus (14) vindicetur

Dat VII Id (15) Iul Mediolano (16), Acyndino et Proculo Conss [340.]

3 *Idem A* (17) *ad* Limenium *P P* — Si quis sepulcrum laesurus (18) attigerit, locorum iudices, si hoc vindicare neglexerint, non minus nota (19), quam viginti librarum auri in sepulcrorum violatores statuta poena mulctentur, ut eam largitionibus nostris inferre cogantur

Dat V Kal April Limenio et Catulino Conss [349.]

4 *Idem A.* (20) *ad populum* — Qui sepulcra violant, domos, ut ita dixerim, defunctorum, geminum videntur facinus perpetrare; nam et sepultos spoliant destruendo, et vivos polluunt fabricando Si quis igitur de sepulcro abstulerit saxa vel marmora vel columnas aliamve quamcunque materiam, fabricandi (21) gratia, sive id fecerit venditurus, decem (22) pondo auri cogatur fisco inferre, sive quis propria sepulcra defendens hanc in iudicium querelam detulerit, sive quicunque alius accusaverit, vel officium (23) nuntiaverit Quae poena priscae

Dada en Roma á 17 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de Timasio y de Promoto [389.]

TÍTULO XIX

DE LA VIOLACIÓN DE UN SEPULCRO

1 *El Emperador* Gordiano, *Augusto, á* Zenon — Los que á sabiendas hubieren cogido cosas destinadas á la religión, antes bien, hechas ya de la religión, y no hubieren dudado comprarlas y enajenarlas, aunque legalmente no subsista la venta, incurrieron, sin embargo, en crimen de lesa religión.

Publicada á 3 de las Calendas de Marzo, bajo el segundo consulado de Sabino y el de Venusto [240.]

2. *El Emperador* Constancio, *Augusto, á* Ticiano, *Prefecto de la Ciudad* —Si un esclavo hubiere sido cogido al demoler sepulcros, sea destinado á las minas, si esto lo hiciera sin conocimiento de su señor, y castigado con la relegación, si hubiere sido obligado por la autoridad ó por mandato de su señor Y si acaso se hallare que se llevó á la casa y quinta de este alguna cosa quitada de los sepulcros, la quinta ó casa ó edificio, ó lo que fuere, se reivindicará para los recursos del fisco.

Dada en Milán á 7 de los Idus de Julio, bajo el consulado de Acindino y de Próculo [340.]

3. *El mismo Augusto á* Limenio, *Prefecto del Pretorio* —Si alguno hubiere tocado á un sepulcro para violarlo, los jueces de la localidad serán penados, si hubieren descuidado castigar esto, no solamente con tacha, sino con la multa de veinte libras de oro establecida contra los violadores de sepulcros, de suerte que sean obligados á pagarla al tesoro de nuestras liberalidades

Dada á 5 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de Limenio y de Catulino [349.]

4 *El mismo Augusto al pueblo* — Los que violan los sepulcros, las casas, por decirlo así, de los difuntos, parece que perpetran un doble crimen; porque despojan á los sepultados, destruyendo, y ofenden á los vivos, fabricando Si alguno, pues, hubiere quitado de un sepulcro piedras, ó mármoles, ó columnas u otra cualquier materia, para fabricar, ó esto lo hubiere hecho para vender tales cosas, sea obligado á pagar al fisco diez libras de oro, ya si uno defendiendo sus propios sepulcros hubiere presentado esta querella en juicio, ya si

(1) XV Kal Decemb, *Hal*

(2) iam, *omítenla el ms Bg, y Hal*

(3) contigerunt, *y después* dubitaverunt, *los mms Pl 1 2 Bg. Gt*

(4) *Los mms Vat Pl 1, Bk., y el C Theod*; ad Dic, *la ed Nbg*; ad Tatianum, *los demás*

(5) Si quis, *el C. Theod*; Ἐὰν οἰκέτης, *las Bas.*

(6) *Los mms Pl 2 Bg Hal, y el C Theod*; deprehensus, *los demás*

(7) conscientia, *el C Theod*

(8) adiiciatur, *las ed Nbg Schf, confirmadas por los mms Pl 2 Bg Gt*; adiicietur, *Hal*; adiudicetur, *el C Theod.*

(9) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal, y el C Theod*; sin, *las demás ed*

(10) plectetur, *los mms Pl 1 2 Bg. Gt, y las ed Nbg Schf Hal*

(11) *Los mms Pl 1 2, las ed Nbg Hal, y el C Theod*; sepulcro, *el ms Bg, las demás ed, y Docum Aret*

(12) pervectum, *el C Theod.*; vectum, *Docum Aret*

(13) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal Bk, el C Theod, y Docum Aret*; reperitur, *las ed Schf Russ y las demás*

(14) *En los mms Pl. 1 Bg es dudosa la lectura entre* viribus *y* iuribus; viribus, *Bk, el C Theod, y Cuyacio Obss. XXVIII. 1*; iuribus, *las demás ed, y Docum Aret*; fisco, *el ms Pl 2*

(15) Kal., *el C Theod*

(16) *El lugar lo puso Bk según el C Theod*

(17) Iidem AA, *Bk Véase la nota 4 de la ley 2 de este título*

(18) *Los mms. Bg Gt, el C Theod, y Docum Aret*; violans, *los mms Pl 1 2*; violaturus, *las ed.*

(19) *El ms Pl 1., los cód. de Cuyacio, el libro de Menag citado por Fabr, la ed Schf, y el C. Theod*; non minus no, *la ed. Nbg*; non minus nota infamiae, *Docum Aret*; non minus, *omitiendo* nota, *los mms Pl 2 Bg, Hal y los demás pero en el ms. Pl 2 se inserta* nota *después de* statuta

(20) Imp Constantius A. et Iulianus C, *Bk, contra nuestros mms y todas las ed y el C. Theod*

(21) fabricae, *el C Theod*

(22) viginti, *según las Bas.*

(23) *Los mms Pl 1. Bg. el C Theod, y Cuyacio*; vel officio, *los mms Pl 2 Gt y las ed Nbg Hal*; vel ad officium, *las ed Schf Russ y las demás; pero las Bas dicen* εἴτε ἡ τάξις προσαγγείλῃ

severitati accedit; nihil enim derogatum est illi supplicio, quod sepulcra (1) violantibus videtur impositum Huic autem poenae subiacebunt, et qui corpora sepulta aut reliquias contrectaverint

Dat Id Iun (2) Mediolani, CONSTANTIO A IX (3) et IULIANO C II Conss [357.]

5 *Imp* IULIANUS *A ad populum* —Pergit audacia ad busta diem functorum (4) et aggeres consecratos, quum et lapidem hinc movere, et terram evertere (5), et cespitem vellere (6) proximum sacrilegio maiores (7) semper habuerint; sed et ornamenta quaedam (8) tricliniis aut porticibus auferri (9) de sepulcris Quibus primo (10) consulentes, ne in piaculum incidat contaminata religio defunctorum (11), hoc fieri prohibemus, poena sacrilegii (12) cohibentes.

Dat. prid Id Februar Antiochiae (13), IULIANO A IV et SALLUSTIO Conss [363.]

6 *Imp* IUSTINUS (14) *A* THEODORO *P U* (15)—Quum sit iniustum et nostris alienum temporibus, iniuriam fieri reliquiis defunctorum ab his, qui debitorem sibi esse mortuum dicendo debitumque exigendo sepulturam eius impediunt, ne in posterum eadem iniuria procederet cogendis his, ad quos funus mortui pertinet, sua iura perdere, ea quidem, quae mortuo posito ante sepulturam eius facta fuerint vel exigendo, quod debitum esse dicitur, vel confessiones aliquas, ad fideiussorem aut pignora capiendo, penitus amputari praecipimus; redditis vero pignoribus vel pecuniis, quae solutae sunt, vel absolutis fideiussoribus, et generaliter omnibus sine ulla innovatione in pristinum statum reducendis, principale negotium ex integro disceptari; eum vero, qui in huiusmodi fuerit deprehensus (16) flagitio, quinquaginta libras auri dependere, vel, si minus idoneus ad eas persolvendas (17) sit, suo corpore sub competente iudice poenas luere

Dat Kal Decemb Constantinop OLYBRIO V C Cons [520.]

AUTHENT *ut defuncti seu funera.* § *Sancimus igitur et* § *Si vero* (*Nov 60 c 1*)—Item qui domum moribundi adscendit (18), ipsum aliosve, qui eius sunt, molestans, aut in rebus eius, non servato legali officio, signacula imponit, ab actione post mortem illius cadat, et alterum tantundem exigatur ab heredibus iniuriati, publicanda tertia parte

otro cualquiera lo hubiere acusado, ó lo hubiere denunciado el oficio Cuya pena se agrega á la antigua severidad; porque no se deroga nada respecto al suplicio que parece se impuso á los que violaban sepulcros Mas á esta pena quedarán sujetos también los que se hubieren apoderado de cuerpos sepultados ó de reliquias

Dada en Milán los Idus de Junio, bajo el noveno consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el segundo de JULIÁN, César [357.]

5 *El Emperador* JULIANO, *Augusto, al pueblo* —Llega la audacia hasta los sepulcros de los difuntos y á las cercas consagradas, cuando siempre nuestros mayores consideraron próximo al sacrilegio así mover en ellos la piedra, como extender la tierra, y arrancar el césped; y también que se quitarán de los sepulcros algunos ornamentos, para triclinios ó pórticos Y mirando en primer lugar por estas cosas, para que la violación del culto de los difuntos no incurra en crimen espiatorio, prohibimos que se haga esto, reprimiéndolo con la pena del sacrilegio.

Dada en Antioquía á 1 de los Idus de Febrero, bajo el cuarto consulado de JULIÁN, Augusto, y el de SALUSTIO [363.]

6 *El Emperador* JUSTINO, *Augusto, á* TEODORO, *Prefecto de la Ciudad* —Por cuanto es injusto y ajeno á nuestros tiempos que se infiera injuria á los restos de los difuntos por los que diciendo que el muerto les es deudor y exigiéndole la deuda impiden su enterramiento, á fin de que en lo sucesivo no tenga lugar la misma injuria para apremiar á aquellos á quienes incumbe el funeral del difunto á perder sus derechos, mandamos, que en absoluto sea invalidado lo que se hubiere hecho estando colocado el muerto delante de su sepultura, ó por exigirse lo que se dice que se debía, ó algunas confesiones, ó tomando fiador ó prendas; y que devueltas las prendas ó el dinero que se pagó, ó eximidos los fiadores, y, en general, debiéndose restituir todo á su primitivo estado sin innovación alguna, se conozca de nuevo del negocio principal; y que el que fuere hallado en semejante delito pague cincuenta libras de oro, ó, si no fuere solvente para pagarlas, pague con su cuerpo las penas bajo juez competente

Dada en Constantinopla las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de OLIBRIO, varón esclarecido [520.]

AUTÉNTICA *ut defuncti seu funera* § *Sancimus igitur y* § *Si vero* (*Nov 60 c 1*)—Asimismo, el que sube á la casa de un moribundo, molestando á éste ó á otros que son de él, ó pone sellos en cosas del mismo, sin haber observado las formalidades legales, decaiga de su acción después de la muerte de aquel, y exíjasele otro tanto por los herederos del

(1) *Los mms Pl 1 2 Gt, las ed. Nbg Hal, y el C Theod;* sepulcri *y después* violatoribus, *el ms Bg;* sepulcrum, *las demás ed; pero τους τάφους, Schol Bas*

(2) Novemb, *Hal*

(3) *Cont 62. Bk, y el C. Theod;* VIII., *Hal., de suerte que correspondería al año 356;* II., *omitenla los demás*

(4) *Los mms Pl 1. 2 Gt, Hal, y el C Theod;* defunctorum, *las demás ed;* diem defunctorum, *el ms Bg*

(5) sollicitare, *el C. Theod*

(6) *El ms Pl 1., Hal, y el C Theod;* evellere, *los demás*

(7) *Los mms Pl 1 2 Bg. Gt, todos los mms. de Russ, las ed Nbg Hal y el C Theod;* nostri, *insertan las demás ed.*

(8) quidam, *y después* auferunt, *el C Theod*

(9) *Los mms. Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal;* terri, *el ms Pl 2;* auferre, *Russ y los demás*

(10) primis, *el C Theod*

(11) religione defunctorum, *el C. Theod*

(12) poena manium vindice, *el C Theod*

(13) *Hal. omite el lugar*

(14) *Hal. Russ. Cont 66 71. 76 Char. Pac;* Iustinianus, *el ms Vat. Cont 62 y las demás ed En la mayoría de los códices es incierto el nombre*

(15) *El ms. Pl 1;* pp, *el ms Bg; la dignidad falta en los demás*

(16) comprehensus, *los mms Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Hal;* deprensus, *Sp Bk.*

(17) eam persolvendam, *los mms. Pl 1. Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal.;* ea persolvenda, *el ms Pl 2*

(18) accedit *Hal y después los demás, contra los mms Pl 1 2 Bg y las ed Nbg Schf*

bonorum, ipsoque infamia notato Eisdem poenis subiaceat, qui eo moriente circa funus peccat, quum prohibeat exequias

AUTHENT *ut quum de appellat cognoscitur* § *Meminimus (Nov 115 c 5)* — Sed neque ante novem dies ab obitu numerandos ulla prorsus fiat molestia adversus quemlibet ex persona defuncti Si qua enim cautio, si quid simile fiat, inutile erit; ex hoc nullo praeiudicio creditori generando (1)

TIT XX

AD LEGEM FAVIAM (2) DE PLAGIARIIS (3)

1 *Imp* ANTONINUS *A* PLACIDO — Pater tuus adversus eum, a quo sollicitatam ancillam, plagio quoque facto exportatam queritur, apud suum iudicem civiliter in rem actione instituta consistat Si (4) in causa tenuerit, etiam legis Faviae crimen persequi poterit Quodsi per violentiam mancipium abreptum est, accusationem vis (5) non prohibetur intendere

PP XII. Kal April ANTONINO A. IV et BALBINO Conss [213]

2 *Idem A* AURELIO — Si ab Aeliano servum tuum susceptum, et aliquamdiu (6) occultatum, moxque eo suadente fugae datum probare potes, legis Faviae crimen per te, vel actionem ad eam rem propositam, id est servi corrupti, per procuratorem tuum persequi potes

PP VII Kal Aug ANTONINO A IV et BALBINO Conss [213]

3 *Imp* ALEXANDER *A* CORNELIO — Ut legis Faviae poena debeatur, in crimen (7) subscriptio et accusatio et sententia necessaria est.

PP VIII Kal Iul IULIANO II et CRISPINO Conss [224]

4 *Imp* GORDIANUS *A* PAULINAE — Non valet procuratoris sententia, si vicem praesidis non tueatur, qui legi Faviae locum esse pronuntiavit, quum eius legis disceptatio ad praesidis provinciae pertineat notionem

PP III Non Decemb GORDIANO A et AVIOLA Conss [239]

5 *Impp* VALERIANUS *et* GALLIENUS *AA et* VALERIANUS *C* IULIANAE — Si fratrem tuum adversarius tuus (8) supprimit, legis eum Faviae, adito praesidi provinciae, reum debes postulare

PP Non Mai AEMILIANO et BASSO Conss [259]

injuriado, debiendo ser confiscada la tercera parte de los bienes, y ser él mismo tachado de infamia Esté sujeto á las mismas penas el que al morir aquel delinque prohibiendo las exequias.

AUTÉNTICA *ut quum de appellat cognoscitur.* § *Meminimus (Nov 115 c 5)* — Mas tampoco se le cause absolutamente molestia á nadie por razón de la persona del difunto antes de nueve días, contaderos desde el fallecimiento Porque si se hiciera alguna caución, ó alguna cosa semejante, será nula; no debiéndosele originar de esto ningún perjuicio al acreedor.

TÍTULO XX

SOBRE LA LEY FAVIA RELATIVA Á LOS PLAGIARIOS

1 *Imp* ANTONINUS, *Augusto, á* PLÁCIDO — Comparezca tu padre ante su propio juez, habiendo ejercitado civilmente la acción real, contra aquel de quien se querella por haber sonsacado una esclava y haberla vendido habiendo cometido también plagio Si en la causa hubiere ganado, podrá perseguir también el crimen definido en la ley Favia Pero si el esclavo fué quitado con violencia, no se le prohibe que intente la acusación de la violencia.

Publicada á 12 de las Calendas de Abril, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

2 *El mismo Augusto á* AURELIO — Si puedes probar que un esclavo tuyo fué cogido por Eliano, y ocultado durante algun tiempo, y que después por consejo de él se dió á la fuga, puedes ejercitar por ti la acción criminal de la ley Favia, ó por medio de tu procurador la acción establecida para este caso, esto es, la de esclavo corrompido

Publicada á 7 de las Calendas de Agosto, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

3 *El Emperador* ALEJANDRO, *Augusto, á* CORNELIO — Para que se deba la pena de la ley Favia, son necesarias la subscripción de la querella criminal, la acusación y la sentencia

Publicada á 8 de las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de JULIÁN y el de CRISPÍN [224]

4 *El Emperador* GORDIANO, *Augusto, á* PAULINA — Si no hiciera veces de presidente, no es válida la sentencia del procurador, que falló haber lugar á la ley Falcidia, porque el juicio de esta ley pertenece al conocimiento del presidente de la provincia.

Publicada á 3 de las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA [239]

5 *Los Emperadores* VALERIANO *y* GALIENO, *Augustos, y* VALERIANO, *César, á* JULIANA — Si tu adversario oculta á tu hermano, debes, habiendo acudido al presidente de la república, acusarlo como reo de la ley Favia

Publicada las Nonas de Mayo, bajo el consulado de EMILIANO y de BASSO [259]

---

(1) ex hoc — generando, *no se hallan en los mms Pl 1 2 Bg, ni en la ed Nbg*

(2) *Los mms Cas. Vat. Pl. 1 2. Bg Gt., todos los mms de Russ y de Cont., las ed Nbg Schf Hal., y Dig XLVIII 15 en la rúbrica;* Fabiam, *Russ y los demás.*

(3) de plagiariis, *omitelas el ms Cas, habiendo sido añadidas por segunda mano en el ms Vat Véase en el C Th IX. 18 la rúbrica.*

(4) *Los mms Pl 1 2 Bg, y Hal;* Quodsi, *el ms Gt y la ed Nbg.;* Si vero, *las ed Schf. Russ y las demás*

(5) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ y de Cont., y las ed Nbg Schf;* eius, *Hal y los demás, disintiendo Russ y Cont, al margen, y también, según parece, las Bas*

(6) aliquando, *los mms Pl. 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ., y las ed Nbg Schf; debiéndose leer acaso* aliquanto

(7) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal Bk;* crimine, *las demás ed*

(8) tuus, *omitenla los mms Pl 1 2 Bg, y todos los mms de Russ*

6 *Impp* Diocletianus *et* Maximianus *AA* Marcianae —In fuga servum constitutum neque vendere neque donare licet Unde intelligis, te in legem incidisse, quae super huiusmodi delictis certam poenam fisco inferendam statuit, exceptis coheredibus et sociis, quibus in divisione communium rerum licitationem de fugitivo servo invicem facere permissum est Ita vero liceat fugitivum (1) vendere, ut (2) tunc venditio valeat, quando ab emtore requisitus fuerit (3) deprehensus

PP III Id Mart AA Conss [287]

7 *Iidem AA* Maximo *P U* —Quoniam servos a plagiariis alienari ex urbe significas, atque ita interdum ingenuos homines eorum scelere asportari solere perscribis (4), horum tibi (5) delictorum licentiae maiore severitate occurrendum esse decernimus Ac propterea, si quem in huiusmodi facinore deprehenderis, capite eum plecti (6) non dubitabis, ut poenae genere deterreri ceteri possint, quominus istiusmodi audacia vel servos vel liberos ab urbe abstrahere (7) atque alienare audeant

Dat VI Id Decemb Diocletiano III et Maximiano AA Conss [287]

8 *Iidem AA* (8) Considio (9) —Praeses provinciae, discreto prius iure dominii, intelligat, an audiendum sit plagii crimen, nec ne Nam si proprietatis tuae mancipium esse constiterit, exspirasse criminis intentionem, emersa dominii luce, manifestabit; si vero servum alienum esse constiterit, post disceptatam proprietatis quaestionem et criminis causam audiet

PP VIII Kal Septemb ipsis AA -IV et III. Conss [290]

9 *Iidem AA et CC* Eugenio —Eum, qui mancipium alienum celat, Faviae legis crimine teneri, non est incerti iuris

S III (10) Id Mai Heracliae (11), AA Conss [293–304]

10 *Iidem AA et CC* Dizae —Comparantem ab eo, qui abduxit plagio mancipia, si delicti socius non probetur, nullo crimine teneri convenit

S Non Novemb Lucione (12), AA Conss [293—304]

11 *Iidem AA et CC* Ampliatae (13) — Abducti plagio facta venditio statum non mutat; liberae

6 *Los Emperadores* Diocleciano *y* Maximiano, *Augustos, á* Marciana —No es lícito ni vender ni donar el esclavo que se halla fugitivo. Por lo tanto debes entender, que incurriste en la ley que estableció respecto á tales delitos cierta pena que se debía pagar al fisco, quedando exceptuados los coherederos y los condueños, á quienes se les permitió hacer entre sí licitación respecto al esclavo fugitivo en la división de bienes comunes Pero sea lícito vender un fugitivo, de suerte, que sea válida la venta, cuando buscado por el comprador hubiere sido hallado

Publicada á 3 de los Idus de Marzo, bajo el consulado de los Augustos [287]

7 *Los mismos Augustos á* Máximo, *Prefecto de la Ciudad* —Por cuanto indicas que por los plagiarios se sacan de la ciudad esclavos, y escribes que de este modo á veces se suelen exportar por crímenes de ellos hombres ingénuos, juzgamos que se te ha de auxiliar con mayor severidad para el atrevimiento de estos delitos Y por tanto, si hubieres descubierto á alguno en semejante crimen, no dudarás castigarlo con pena capital, á fin de que puedan aterrarse los demás con la clase de pena, para que no se atrevan con tal audacia á sacar de la ciudad y á enajenar esclavos u hombres libres

Dada á 6 de los Idus de Diciembre, bajo el tercer consulado de Diocleciano y el de Maximiano, Augustos [287]

8 *Los mismos Augustos á* Considio —Examine el presidente de la provincia, habiendo resuelto antes sobre el derecho de dominio, si haya de ser oida, ó no, la acusación de plagio Porque si constare que el esclavo es de tu propiedad, manifestará que se extinguió la acusación de crimen, habiéndose hecho luz sobre el dominio; pero si constare que el esclavo es ajeno, oirá también la causa criminal después de juzgada la cuestión de propiedad

Publicada á 8 de las Calendas de Septiembre, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

9 *Los mismos Augustos y Césares á* Eugenio. —No es de incierto derecho, que el que oculta un esclavo ajeno se hace reo del crimen definido en la ley Favia

Sancionada en Heraclea á 3 de los Idus de Mayo, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

10 *Los mismos Augustos y Césares á* Diza —Es conveniente que no esté sujeto á ninguna acción criminal el que compra esclavos al que los quitó por plagio, si no se probara que fué cómplice del delito

Sancionada en Lucion las Nonas de Noviembre, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

11 *Los mismos Augustos y Césares á* Ampliata —La venta hecha del que fué quitado por plagio

---

(1) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt , todos los mms de Russ , y Hal ;* servum, *insertan las demás ed*

(2) *El ms. Pl. 2 , el ms Bg. según la segunda escritura, y las ed Nbg. Schf ;* et, *el ms Bg según la primera escritura, Hal y los demás; tanto* et *como* ut *faltan en el ms. Pl 1.*

(3) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt , y Hal ;* et, *insertan las demás ed*

(4) praescribis, *los mms Pl 1 2 Bg Gt , todos los antiguos mms. de Russ , y las ed. Nbg Schf*

(5) tibi, *omitela la ed Schf ;* te, *los mms. Pl 1 2 Bg Gt , y las ed. Nbg Hal. Russ*

(6) *Los mms Pl 1 2. Bg Gt , todos los mms de Russ , y las ed. Nbg Schf Hal Cont 66 71 76 Char Pac ;* plectere, *Russ Cont 62 Sp. Bk*

(7) *Los mms Pl 1 2. Bg.;* distrahere, *las ed*

(8) *Los mms Cas Vat Pl 1 , y las ed Nbg Bk ;* et CC , *insertan las demás*

(9) Const ó Constant , *nuestros mms*

(10) III *omitela Hal*

(11) Heraclcae, *Bk*

(12) *Hal y los demás excepto Bk , marcan este lugar con asterisco*

(13) *Los mms Vat Pl 1 Bg ;* Ampiatae, *el ms Cas ;* Marpiatae, *Hal y los demás.*

enim personae sollicitatione crimen committitur, non conditioni praeiudicatur

S Id Novemb Lucione (1) AA Conss [293—304]

12. *Iidem AA et CC* MUTIANO —Si quis servum fugitivum sciens cum rebus furtivis suscepit (2), quum horum nomine furti actione teneatur, haec tibi rector provinciae cum solita (3) poena restitui efficiet Sed et si criminis plagii accusationem institueris, tibi (4) audientiam praebere non dubitabit

S Kal April Singiduni, Caess Conss [294—305]

13. *Iidem AA. et CC.* SEVERINO —Plagii criminis accusatio publici sit iudicii

S V Kal Decemb Caess Conss [294—305]

14 *Iidem AA et CC* CALLISTHENI — Plagii criminis accusatio cessat, si suos servos vel liberos asseverent (5), qui suppressisse dicuntur, non commissi velandi causa (6), sed ad hanc opinionem iusta ducti ratione

S prid Non Decemb Nicomediae, Caess Conss [294—305]

15 *Iidem AA et CC* POMPONIO — Liberum, sciens conditionem eius, invitum (7) venundando plagii criminis poena tenetur

Dat XIII Kal Ianuar Nicomediae, Caess Conss [294—305]

16 *Imp* CONSTANTINUS *A ad* DOMITIUM (8) CELSUM, *Vicarium Africae* — Plagiarii, qui viventium filiorum miserandas infligunt parentibus orbitates, metalli poena cum ceteris ante cognitis suppliciis tenebantur (9) Si quis tamen eiusmodi (10) reus fuerit oblatus, posteaquam super crimine claruerit (11), servus quidem vel libertate donatus bestiis subiiciatur, ingenuus autem gladio consumatur.

Dat Kal Aug CONSTANTINO A IV et LICINIO IV (12) Conss [315]

TIT XXI

AD LEGEM (13) VISELLIAM (14)

1 *Impp* DIOCLETIANUS *et* MAXIMIANUS *AA et CC* BACCHO (15) —Lex Visellia (16) libertinae conditio-

no altera su estado; porque se comete crimen con la solicitación de una persona libre, pero no se perjudica á su condición

Sancionada en Lucion los Idus de Noviembre, bajo el consulado de los Augustos [293—304]

12 *Los mismos Augustos y Césares á* MUCIANO — Si alguno, sabiendo que un esclavo era fugitivo, lo acogió con las cosas hurtadas, como por razón de ellas queda sujeto á la acción de hurto, el gobernador de la provincia hará que te sean restituídas con la pena acostumbrada Pero si también hubieres formalizado la acusación del crimen de plagio, no dudará en concederte audiencia

Sancionada en Belgrado las Calendas de Abril, bajo el consulado de los Césares [294—305]

13 *Los mismos Augustos y Césares á* SEVERINO — Sea de juicio público la acusación del crimen de plagio

Sancionada á 5 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares, [294—305]

14 *Los mismos Augustos y Césares á* CALISTENO — Deja de tener lugar la acusación del crimen de plagio, si aseverasen que son suyos los esclavos ú hombres libres los que se dice que los quitaron de en medio, no para ocultar lo hecho, sino inducidos á esta creencia por justa razón

Sancionada en Nicomedia á 1 de las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

15 *Los mismos Augustos y Césares á* POMPONIO — El que vende un hombre libre contra su voluntad, conociendo su condición, queda sujeto á la pena del crimen de plagio

Dada en Nicomedia á 13 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de los Césares [294—305]

16 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á* DOMICIO CELSO, *Vicario de Africa* — Los plagiarios, que infligen á los padres lamentables privaciones de hijos vivos, quedaban sujetos á la pena de las minas juntamente con los demás suplicios antes conocidos Mas si uno se hubiere constituído reo de tal naturaleza, luego que se hubiere hecho luz sobre el crimen, sea arrojado á las fieras, siendo esclavo ó liberto, pero exterminado por la espada, siendo ingénuo

Dada las Calendas de Agosto, bajo el cuarto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el cuarto de LICINIO [315]

TÍTULO XXI

SOBRE LA LEY VISELIA

1 *Los Emperadores* DIOCLECIANO *y* MAXIMIANO, *Augustos y Césares, á* BACCHO. —La ley Viselia per-

(1) Lucionae, *Hal; los más de los editores señalan este lugar con asterisco.*
(2) *Los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Schf;* susceperit, *las demás ed*
(3) solida, *Char al márgen según el códice de Aured; pero Schol Bas dice* τῷ εἰωθότι προςτίμῳ
(4) vobis, *los mms Pl 2. Bg*
(5) *Los mms. Pl. 2. Bg Gt, el ms Pl 1 según la primera escritura, y Hal;* hi [ii], *insertan las demás ed*
(6) causa, *omitenla los mms Pl 1 2 Bg*
(7) invitum, *falta en el ms Gt; pero las Bas también dicen* μὴ βουλόμενον
(8) Domitium, *omitenla los mms Cas Vat Pl. 1. Bg, y las ed Nbg Hal; sin duda proviene este nombre del C. Theod*
(9) *El cód de Russ, un antiguo cód de Cont, el C Theod, y Cuyacio;* teneantur, *nuestros mms., y todas las ed*
(10) *Los mms Pl. 1 2 Gt, las ed Nbg Hal, y el C Theod;* huiusmodi, *el ms Bg, y las demás ed*
(11) patuerit, *el C Theod.*
(12) *El C Theod, y Bk;* IV., *omitenla los demás*
(13) Iuliam, *insertan el ms. Gt., y la ed Schf*
(14) Visceliam, *el ms. Pl 1.:* Viscelliam, *el ms Gt;* Viscelliam, *los mms. Vat Pl 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal Russ; Cont. dice al márgen, que esta ley es la misma que la Julia Miscela Pero en las Bas LX 62 se lee* ὁ Βισέλλιος νόμος
(15) Bacho, *los más de los mms.;* Bacco, *Cont. 62*
(16) Viselia, *el ms. Pl 1;* Viscellia, *los mms Pl 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal Russ*